

Instructions for Use

**DENTSPLY**

**MULTI**   
**Enhance**<sup>®</sup>

**Multiple use Finishing & Polishing System**

**Mehrfach verwendbares Finier- & Polier-System**

**Système de finition et de polissage à usage multiple**

**Sistema di Rifinitura & Lucidatura**

**Sistema de acabado y pulido Multi-Usó**

**Финишная и полировочная система комплексного назначения**

**Sistema de acabamentoo & polimento multiusos**

**Puts och poleringssystem för multianvändning**

**Finier & Polijst Systeem voor meervoudig gebruik**

**Uniwersalny system do opracowywania i polerowania**

**Pudse- og poleringssystem til mange formål**

**Σύστημα λείανσης και στίλβωσης πολλαπλών χρήσεων**

**Çok Yönlü Bitirme ve Cilalama Sistemi**

<b>Instructions for Use</b>	<b>English</b>	<b>2</b>
<b>Gebrauchsanweisung</b>	<b>Deutsch</b>	<b>6</b>
<b>Mode d'emploi</b>	<b>Français</b>	<b>10</b>
<b>Istruzioni per l'uso</b>	<b>Italiano</b>	<b>14</b>
<b>Instrucciones de uso</b>	<b>Español</b>	<b>18</b>
<b>Инструкция по применению</b>	<b>Русский</b>	<b>22</b>
<b>Instruções de utilização</b>	<b>Português</b>	<b>26</b>
<b>Bruksanvisning</b>	<b>Svenska</b>	<b>30</b>
<b>Gebruiksaanwijzing</b>	<b>Nederlands</b>	<b>34</b>
<b>Instrukcja użytkowania</b>	<b>Polski</b>	<b>38</b>
<b>Brugsanvisning</b>	<b>Dansk</b>	<b>42</b>
<b>Οδηγίες χρήσης</b>	<b>Ελληνικά</b>	<b>46</b>
<b>Kullanım Talimatları</b>	<b>Türkçe</b>	<b>50</b>



## Multiple use Finishing & Polishing System

**CAUTION:** For dental use only.

**In the USA:** Rx only

Content	Page
1 <b>Product description</b> .....	2
2 <b>General safety notes</b> .....	3
3 <b>Step-by-step instructions</b> .....	4
4 <b>Hygiene</b> .....	4
5 <b>Lot number and expiration date</b> .....	5

### 1 Product description

The Enhance® Multi Finishers and Polishers are multiple use, diamond impregnated, silicone Discs, Cups and Points designed for preparing and polishing the surface of composite and compomer restorations in a two step technique.

#### 1.1 Delivery forms

- Assortment of Enhance Multi Finishers, Polishers and accessories plus organizer tray.
- Refill packages containing 5 instruments of the same type each.

#### 1.2 Composition

Active part: Diamond grit, synthetic rubber, pigments  
 Shaft: Stainless steel

#### 1.3 Indications for use

- The dark grey Enhance Multi Finishers are indicated for contouring and pre-polishing of composite and compomer restorations.
- The light grey Enhance Multi Polishers are indicated for polishing of composite and compomer restorations.

#### 1.4 Contraindications

Not known.

## 2 General safety notes

Be aware of the following general safety notes and the special safety notes in other chapters of these Instructions for Use.

### 2.1 Warnings

- Enhance Multi Finishers and Polishers are designed for use with water. As with any rotary instrument, heat will build up with prolonged contact. Use at a speed between 5,000 and 10,000 rpm maximum with light intermittent pressure. Higher speed may result in heat buildup and may endanger the stability of the instruments causing danger to user and patient. Heat buildup may cause pulp inflammation.
- Care should be taken to have good control on any rotary instrument to protect patients from injury. Contact with soft tissues (skin, gingiva, mucosa) may result in injuries. If injury occurs, ensure appropriate medical care.
- Dental professionals should wear breathing protection (surgical mask). Dental professionals and patients should wear protective eyewear.

### 2.2 Precautions

1. This product is intended to be used as specifically outlined in the Instructions for Use. Any use of this product inconsistent with the Instructions for Use is at the discretion and sole responsibility of the practitioner.
2. Rotating instruments have to be disinfected, cleaned, dried and sterilized prior to the first application on the patient and immediately after every use.
3. Use in a well-ventilated area. Avoid inhaling airborne particulates.
4. Insert the instruments as deeply as possible without excessive use of force into the chuck and check to ensure that they are secure.
5. The hand piece must be in proper working condition.
6. The use of an adequate supply of water spray of a minimum of 50 ml/min on the working part is necessary over 1,500 rpm to ensure reliable cooling of the material being worked on and to prevent damage of the pulp.
7. Moistening of the surfaces to be prepared must not be impaired by an incorrect suction technique: Deflection of the coolant jet can cause heat related damage.
8. Protect adjacent restorations from accidental contact with rotating disc, cup or point.
9. Excessive speeds while using instruments with overly large heads endanger the stability of the instruments.
10. To maintain the longevity of these instruments, careful preparation with low contact pressure is important: the recommended contact pressure range is 0.3 - 2 N (30 - 200 p).
11. Avoid tilting, levering, or blocking the instruments up by using too much contact pressure (increased danger of fracture).
12. Immediately remove any instruments that are damaged, bent or no longer run concentrically.
13. The use of inappropriate disinfectants and/or prolonged disinfectant times can result in corrosion (increased danger of breakage) and discoloration of the instruments. Do not use alkaline or aldehyde containing disinfectants. Do not place in alcohol.

### 2.3 Storage conditions

Inadequate storage conditions may shorten the shelf life and may lead to malfunction of the product.

1. Dry storage is recommended.
2. Store at temperatures between 10 °C and 24 °C (50 °F and 75 °F).
3. Store the Enhance Multi Finishers and Polishers protected against contaminants and against chemicals, acids, heat, mechanical stress and extreme temperature variations.
4. Do not use after expiry date.

### 2.4 Adverse reactions

- Product misuse may cause failure resulting in respiratory, digestive, eye, skin, or mucosa injury. (See 2.1 Warnings and 2.2 Precautions)
- Product misuse may cause excessive heat. (See 2.1 Warnings)

## 3 Step-by-step instructions

1. Place restoration or composite veneer as per standard techniques. Complete gross reduction of excess and general outline form of the restoration using finishing burs.
2. Insert an Enhance Multi Finisher (dark grey) into a conventional speed contra-angled hand piece and continue finishing. Use with water. The aggressiveness of the Enhance Multi Finishers is controlled by the pressure applied to the surface of the composite. Use moderate to light, intermittent pressure in a buffing motion. Frequently raise instrument from surface contact.
3. Once final contours are achieved, proceed to polish. Insert an Enhance Multi Polisher (light grey) and continue polish for final high surface luster.

**Note:** Enhance Multi Finishing and Polishing Points are ideal for posterior occlusal and concave lingual surfaces. Enhance Multi Finishing and Polishing Cups are well suited to cervical and proximal line angle areas.

## 4 Hygiene

Sterilize prior to first use.

### 4.1 Cleaning

Remove surface debris by rinsing with water and brushing.

### 4.2 Disinfection

Disinfect with an aldehyde-free hospital-level, tuberculocidal disinfectant solution according to national/local regulations. The disinfectant manufacturer's instructions should be followed properly for optimum results. Remove residual disinfectant with water and dry.

### 4.3 Sterilization

Enhance Multi Finishers and Polishers are autoclavable.

Steam sterilization for 20 minutes at 134 °C (273 °F)/2.1 bar is recommended.

## 5 Lot number ( ) and expiration date ( )

1. Do not use after expiration date. ISO standard is used: “YYYY/MM”.
2. The following numbers should be quoted in all correspondence:
  - Reorder Number
  - Lot number
  - Expiration date

© DENTSPLY DeTREY 2009-02-05



## Mehrfach verwendbares Finier- & Polier-System

**WARNHINWEIS:** Nur für den zahnmedizinischen Gebrauch.

Inhaltsverzeichnis	Seite
<b>1 Produktbeschreibung</b> .....	<b>6</b>
<b>2 Allgemeine Sicherheitshinweise</b> .....	<b>7</b>
<b>3 Arbeitsanleitung Schritt für Schritt</b> .....	<b>8</b>
<b>4 Hygiene</b> .....	<b>8</b>
<b>5 Chargennummer und Verfallsdatum</b> .....	<b>9</b>

### 1 Produktbeschreibung

Die Enhance® Multi Finierer und Polierer sind Diamant-beschichtete Silikon-Scheiben, -Kelche und -Spitzen für den mehrfachen Gebrauch. Sie sind für die Präparation und die Politur der Oberfläche von Komposit- und Kompomer-Restaurationen in der Zwei-Schritt-Technik bestimmt.

#### 1.1 Darreichungsform

- Sortiment von Enhance Multi Finierern, Polierern mit Zubehör und Organisations-tray.
- Nachfüllpackungen enthalten 5 Instrumente desselben Typs.

#### 1.2 Zusammensetzung

Aktiver Teil: Diamant-Grobstaub, synthetischer Gummi, Pigmente  
Schaft: Edelstahl

#### 1.3 Indikationen

- Die dunkelgrauen Enhance Multi Finierer sind für das Kontourieren und die Vorpolitur von Komposit- und Kompomer- Restaurationen bestimmt.
- Die hellgrauen Enhance Multi Polierer sind für die Politur von Komposit- und Kompomer-Restaurationen bestimmt.

#### 1.4 Kontraindikationen

Nicht bekannt.

## 2 Allgemeine Sicherheitshinweise

Bitte beachten Sie die folgenden generellen Sicherheitshinweise und die speziellen Sicherheitshinweise in anderen Kapiteln dieser Gebrauchsanleitung

### 2.1 Warnhinweise

- Enhance Multi Finierer und Polierer sind für den Gebrauch mit Wasser bestimmt. Wie bei rotierenden Instrumenten üblich entsteht bei längerem Gebrauch Wärme. Benutzen Sie die Instrumente bei einer Geschwindigkeit von 5.000 bis 10.000 U/min mit leichtem intermittierendem Druck. Höhere Geschwindigkeiten können einen Temperaturanstieg der Instrumente herbeiführen, die Stabilität der Instrumente beeinträchtigen und somit eine Gefahr für Behandler und Patient darstellen. Temperaturanstieg kann Pulpitis zur Folge haben.
- Sie sollten vorsichtig vorgehen, um eine gute Kontrolle über die rotierenden Instrumente zu haben und somit den Patienten vor Verletzungen zu schützen. Kontakt mit Weichgewebe (Haut, Gingiva, Schleimhäute) kann zu Verletzungen führen. Sollten Verletzungen auftreten, muss entsprechende medizinische Versorgung sichergestellt werden.
- Das zahnärztliche Team sollte Mundschutz tragen. Behandler, Assistenz und Patienten sollten Augenschutz tragen.

### 2.2 Vorsichtsmaßnahmen

1. Dieses Produkt nur nach Gebrauchsanweisung verarbeiten. Jeglicher Gebrauch unter Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanweisung unterliegt der Verantwortung des behandelnden Zahnarztes.
2. Die rotierenden Instrumente müssen vor der ersten Anwendung am Patienten und sofort nach jedem Gebrauch desinfiziert, gereinigt, getrocknet und sterilisiert werden.
3. In einem gut belüfteten Raum anwenden. Inhalieren der Staubpartikel vermeiden.
4. Stecken Sie die Instrumente ohne Anwendung starker Kraft so tief wie möglich in die Spannvorrichtung und überprüfen sie den sicheren Sitz.
5. Das Handstück muss in einwandfreiem Zustand sein.
6. Am arbeitenden Instrument muss bei einer Geschwindigkeit über 1.500 U/min eine ausreichende Menge zugeführten Wassers (mindestens 50 ml/min) sichergestellt sein, um eine suffiziente Kühlung des bearbeiteten Materials zu garantieren und eine Schädigung der Pulpa zu vermeiden.
7. Die Befeuchtung der Oberflächen während der Präparation darf nicht durch eine falsche Absaugtechnik gefährdet sein: die Ablenkung des Wasserstrahls kann hitzebedingte Schäden zur Folge haben.
8. Schützen Sie benachbarte Restaurationen vor versehentlichem Kontakt mit den rotierenden Scheiben, Kelchen und Spitzen.
9. Exzessive Geschwindigkeit und übermäßiger Druck bei der Anwendung der Instrumente gefährdet deren Stabilität.
10. Um die Langlebigkeit der Instrumente zu garantieren ist eine sorgfältige Präparation mit geringem Kontaktdruck wichtig: der empfohlene Druckbereich liegt bei 0,3 - 2 N (30 - 200 p).
11. Vermeiden Sie das Verkanten, Verbiegen und Blockieren der Instrumente durch einen zu hohen Anpressdruck (erhöhte Bruchgefahr).
12. Entfernen Sie jegliche Instrumente sofort, die beschädigt oder verbogen sind oder nicht mehr konzentrisch laufen.
13. Die Verwendung von falschen Desinfektionsmitteln und/oder verlängerte Desinfektionszeiten können Korrosion (erhöhte Bruchgefahr) und Verfärbung der Instrumente hervorrufen. Keine alkalischen oder aldehydhaltigen Desinfektionsmittel verwenden. Nicht in Alkohol lagern.



### 2.3 Lagerbedingungen

Ungeeignete Lagerbedingungen können die Haltbarkeit verkürzen und zu Fehlfunktionen des Produktes führen.

1. Trockene Lagerung wird empfohlen.
2. Bei Temperaturen zwischen +10 °C und +24 °C lagern.
3. Lagern Sie Enhance Multi Finierer und Polierer geschützt vor Verunreinigung, Chemikalien, Säuren, Hitze, mechanischen Stress und extremen Temperaturschwankungen.
4. Nicht nach Ablauf des Verfallsdatums verwenden.

### 2.4 Nebenwirkungen

- Fehlerhafter Gebrauch kann durch Bruch der Instrumente zu Verletzungen im Respirations- oder Verdauungstrakt, an den Augen, der Haut oder den Schleimhäuten führen. (Siehe 2.1 Warnhinweise und 2.2 Vorsichtsmaßnahmen)
- Fehlerhafter Gebrauch kann starken Temperaturanstieg verursachen. (Siehe 2.1 Warnhinweise)

## 3 Arbeitsanleitung Schritt für Schritt

1. Platzieren Sie die Restauration oder das Kompositveneer nach der üblichen Vorgehensweise. Entfernen Sie grobe Überschüsse und beenden Sie die generelle Formgebung mit Finierdiamanten.
2. Stecken Sie ein Enhance Multi Finierer (dunkelgrau) in das Winkelstück ein und setzen Sie den Finiervorgang fort. Mit Wasserkühlung arbeiten. Die Abtragleistung des Enhance Multi Finierers wird durch den Anpressdruck auf die Kompositoberfläche kontrolliert. Wenden Sie moderaten bis leichten, intermittierenden Druck bei der Polierbewegung an. Unterbrechen Sie den Kontakt des Instrumentes zur Oberfläche des Öfteren.
3. Ist die finale Kontour hergestellt, kann mit der Politur begonnen werden. Nehmen Sie einen Enhance Multi Polierer (hellgrau) und setzen Sie die Politur fort, um den finalen Hochglanz zu erreichen.

**Hinweis:** Enhance Multi Finier- und Polier-Spitzen sind ideal für posteriore okklusale und konkave linguale Oberflächen. Enhance Multi Finier- und Polier-Kelche sind sehr gut für zervikale und proximale Bereiche geeignet.

## 4 Hygiene

Vor dem ersten Gebrauch sterilisieren.

### 4.1 Reinigung

Oberflächliche Verschmutzung durch Spülen mit Wasser und Abbürsten entfernen.

### 4.2 Desinfektion

Desinfizieren Sie mit einer aldehydfreien, tuberkuloziden Desinfektionslösung nach den nationalen Regulationen. Die Herstellerangaben des Desinfektionsmittels sollten korrekt befolgt werden um optimale Ergebnisse zu erzielen. Entfernen Sie überschüssiges Desinfektionsmittel mit Wasser und trocknen Sie die Instrumente.

### 4.3 Sterilisation

Enhance Multi Finierer und Polierer sind autoklavierbar. Dampfsterilisation für 20 min bei 134 °C/2,1 bar wird empfohlen.

## 5 Chargennummer ( ) und Verfallsdatum ( )

1. Nicht nach Ablauf des Verfallsdatums verwenden. Angegeben nach ISO Standard: „JJJJ/MM“.
2. Bei Schriftwechsel sollten die folgenden Nummern angegeben werden:
  - Bestellnummer
  - Chargennummer
  - Verfallsdatum

© DENTSPLY DeTREY 2009-02-05



## Système de finition et de polissage à usage multiple

**AVERTISSEMENT :** Réservé à l'usage dentaire

Table des matières	Page
<b>1 Descriptif du produit</b> .....	<b>10</b>
<b>2 Remarques générales relatives à la sécurité</b> .....	<b>11</b>
<b>3 Instructions étape par étape</b> .....	<b>12</b>
<b>4 Hygiène</b> .....	<b>12</b>
<b>5 Numéro de lot et date de péremption</b> .....	<b>13</b>

### 1 Descriptif du produit

Les instruments de finition et de polissage Enhance® Multi sont des disques, des coupes et des pointes en silicone, imprégnés de diamant et à usage multiple, conçus pour la préparation et le polissage de la surface des restaurations en composite ou en compomère, en 2 étapes.

#### 1.1 Conditionnements

- Assortiment d'instruments à finir et à polir Enhance Multi avec accessoires et organiser.
- Recharges contenant chacune 5 instruments du même type.

#### 1.2 Composition

Partie travaillante : Abrasif diamanté, caoutchouc synthétique, pigments  
Mandrin : Acier inoxydable

#### 1.3 Indications

- Les instruments à finir Enhance Multi gris foncé sont indiqués pour le contour et le pré-polissage de restaurations composite et compomère.
- Les instruments à polir Enhance Multi gris clair sont indiqués pour le polissage de restaurations en composite et compomère.

#### 1.4 Contre-indications

Aucune connue.

## 2 Remarques générales relatives à la sécurité

Veillez prendre connaissance des mentions générales relatives à la sécurité ci-dessous, ainsi que des mentions spécifiques relatives à la sécurité dans les chapitres suivants de ce mode d'emploi.

### 2.1 Mises en garde

- Les instruments de finition et de polissage Enhance Multi sont conçus pour une utilisation sous spray. Comme avec tout instrument rotatif, un contact prolongé entraînera un dégagement de chaleur. Les instruments s'utilisent à une vitesse comprise entre 5000 et 10000 tours/minute en exerçant de légères pressions intermittentes. Une vitesse plus élevée peut entraîner un échauffement de l'extrémité de l'instrument et par conséquent compromettre sa stabilité, ce qui constitue un risque pour l'utilisateur et le patient. Un dégagement de chaleur peut causer une inflammation de la pulpe.
- Utiliser tout instrument rotatif avec précaution de manière à bien en avoir le contrôle et à éviter ainsi de blesser le patient. Un contact avec les tissus mous (peau, gencive, muqueuse) peut causer des blessures. En cas de blessure, veiller à ce que des soins médicaux appropriés soient prodigués.
- Il est conseillé aux professionnels dentaires de porter une protection respiratoire (masque chirurgical). Les professionnels dentaires ainsi que les patients devraient également porter des lunettes de protection.

### 2.2 Précautions

1. Ce produit ne doit être utilisé que dans le cadre défini par le mode d'emploi. Toute utilisation de ce produit en contradiction avec le mode d'emploi est à l'appréciation et sous l'unique responsabilité du praticien.
2. Les instruments rotatifs doivent être désinfectés, nettoyés, séchés et stérilisés avant la première application en bouche et immédiatement après chaque utilisation.
3. Travailler dans un espace bien ventilé. Eviter d'inhaler les particules en suspension dans l'air.
4. Insérer les instruments aussi profondément que possible, sans forcer, dans la tête du contre-angle et vérifier qu'ils sont bien fixés.
5. La pièce à main doit être en bon état de fonctionnement.
6. A une vitesse supérieure à 1500 tours/min., il est nécessaire de disposer sur la partie travaillante d'un système de diffusion d'eau adéquat d'un débit minimum de 50 ml/min, pour assurer un refroidissement sûr du matériau travaillé et pour éviter des dommages de la pulpe.
7. L'humidification des surfaces à préparer ne doit pas être compromise par une technique d'aspiration incorrecte. Une déviation du jet de refroidissement peut entraîner des dommages liés à la chaleur.
8. Protéger les restaurations adjacentes de tout contact accidentel avec les disques, cupules ou pointes rotatifs.
9. Travailler à des vitesses excessives lors de l'utilisation d'instruments avec des têtes exagérément larges peut compromettre la stabilité des instruments.
10. Pour optimiser la longévité de ces instruments, il est important d'effectuer une préparation soigneuse en exerçant une pression faible : le niveau de pression de contact recommandé doit être compris entre 0,3 - 2 N (30 - 200 p).
11. Eviter d'incliner, plier ou bloquer les instruments en exerçant une pression de contact trop importante (risque accru de fracture).
12. Retirer immédiatement tout instrument endommagé, déformé ou qui ne tourne plus de façon concentrique.

13. L'utilisation de désinfectants inappropriés et/ou des temps de désinfection prolongés peuvent engendrer une corrosion (risque accru de casse) et une décoloration des instruments. Ne pas utiliser de désinfectants alcalin ou à base d'aldéhyde. Ne pas tremper dans de l'alcool.

### 2.3 Condition de stockage

Des conditions de stockage inappropriées abrégeront la durée de conservation et sont susceptibles de produire un dysfonctionnement des produits.

1. Stocker dans un endroit sec.
2. Conserver à des températures comprises entre +10 °C et + 24 °C.
3. Stocker les instruments de finition et de polissage Enhance Multi à l'abri d'agents contaminants, de produits chimiques, d'acides, de contraintes mécaniques. Ne pas exposer à la chaleur ou à des variations extrêmes de température.
4. Ne pas utiliser après la date de péremption.

### 2.4 Réactions indésirables

- Une mauvaise utilisation du produit peut engendrer des échecs à l'origine de blessures de l'appareil respiratoire, digestif, des yeux ou de la muqueuse. (Voir 2.1 Mises en garde et 2.2 Précautions)
- Une mauvaise utilisation du produit peut entraîner un dégagement de chaleur excessif. (Voir 2.1 Mises en garde)

## 3 Instructions étape par étape

1. Réaliser la restauration ou bien la facette composite selon les techniques conventionnelles. Éliminer grossièrement les excès et définir la forme générale de la restauration à l'aide de fraises à finir.
2. Insérer un instrument à finir Enhance Multi (gris foncé) dans un contre-angle à vitesse conventionnelle et poursuivre la finition. A utiliser sous spray. Le niveau d'abrasion des instruments de finition Enhance Multi dépend de la pression exercée sur la surface du composite. Effectuer des mouvements de balayage, par pressions légères et intermittentes. Relever régulièrement l'instrument de la surface de contact.
3. Une fois les contours définitifs effectués, procéder au polissage. Insérer un instrument à polir Enhance Multi (gris clair) dans le contre-angle et poursuivre avec le polissage pour obtenir un lustre de surface élevé.

**Remarque :** Les pointes à finir et à polir Enhance Multi sont idéales pour les surfaces postérieures occlusales et linguales concaves. Les cupules à finir et à polir Enhance Multi conviennent bien pour les zones cervicales et les angles proximaux inclinés.

## 4 Hygiène

Stériliser avant la première utilisation.

### 4.1 Nettoyage

Éliminer les débris restés à la surface des instruments en les brossant sous l'eau.

### 4.2 Désinfecter

Désinfecter à l'aide d'une solution désinfectante tuberculocide à usage hospitalier, sans aldéhyde, conformément aux réglementations locales/nationales en vigueur. Bien suivre les instructions du fabricant du désinfectant pour un résultat optimal. Éliminer les résidus de désinfectant à l'eau et sécher.

### 4.3 Stérilisation

Les instruments de finition et de polissage Enhance Multi sont autoclavables.  
Il est recommandé de les stériliser à la vapeur pendant 20 minutes à 134 °C/2,1 bar.

## 5 Numéro de lot ( ) et date de péremption ( )

1. Ne pas utiliser après la date de péremption. Le format standard ISO est utilisé : « AAAA/MM ».
2. Les références suivantes doivent être citées dans chaque correspondance :
  - Code article
  - Numéro de lot
  - Date de péremption

© DENTSPLY DeTREY 2009-02-05



## Sistema di Rifinitura & Lucidatura

**ATTENZIONE:** Esclusivamente per uso odontoiatrico.

Contenuti	Pagina
1 Descrizione del prodotto .....	14
2 Note di sicurezza generale .....	15
3 Istruzioni step-by-step .....	16
4 Igiene .....	16
5 Numero di lotto e data di scadenza .....	17

### 1 Descrizione del prodotto

I gommini per finitura e lucidatura multiuso Enhance® comprendono dischi, copette e punte impregnati di uno strato di diamanti, progettati per la preparazione e la lucidatura della superficie di restauri in composito e compomero con tecnica a due passaggi.

#### 1.1 Forme disponibili

- Assortimento di gommini per finitura e lucidatura multiuso Enhance, accessori e vassoio portastrumenti
- Confezioni di ricambio contenenti 5 strumenti dello stesso tipo

#### 1.2 Composizione

Parte attiva: Grana diamantata, gomma sintetica, pigmenti

Gambo: Acciaio inossidabile

#### 1.3 Indicazioni per l'uso

- I gommini per finitura multiuso Enhance di colore grigio scuro sono indicati per profilare e pre-lucidare restauri in composito e compomero.
- I gommini per lucidatura multiuso Enhance di colore grigio chiaro sono indicati per lucidare restauri in composito e compomero.

#### 1.4 Controindicazioni

Non conosciute.

## 2 Note di sicurezza generale

Rispettare le seguenti avvertenze di sicurezza generali e le avvertenze di sicurezza speciali contenute in altri capitoli delle presenti istruzioni per l'uso.

### 2.1 Avvertenze

- I gommini di finitura e lucidatura multiuso Enhance sono studiati per un impiego ad umido. Come con qualsiasi altro strumento rotante, si forma calore in seguito a contatto prolungato. Utilizzare i gommini a velocità comprese fra 5.000 e 10.000 giri/min. (max.) con una leggera pressione intermittente. Velocità superiori possono comportare la formazione di calore e danneggiare la stabilità degli strumenti, mettendo in pericolo sia l'operatore che il paziente. La formazione di calore può causare l'infiammazione della polpa dentale.
- Osservare cautela e controllare accuratamente lo strumento rotante allo scopo di proteggere il paziente da possibili lesioni. Il contatto con i tessuti molli (cute, gengiva, mucosa) può causare lesioni. Se si verifica una lesione, predisporre un'adeguata assistenza medica.
- I professionisti dentali devono indossare una protezione per le vie respiratorie (mascherina chirurgica). I professionisti dentali e i pazienti devono indossare occhiali protettivi.

### 2.2 Precauzioni

1. Questo prodotto deve essere utilizzato come specificato nelle istruzioni per l'uso. Eventuali utilizzi non conformi con le istruzioni per l'uso sono esclusivamente a discrezione e sotto la responsabilità dell'operatore.
2. Gli strumenti rotanti devono essere disinfettati, puliti, asciugati e sterilizzati prima della prima applicazione sul paziente e subito dopo ogni utilizzo.
3. Utilizzare gli strumenti in un luogo ben ventilato. Evitare l'inalazione di particelle sospese nell'aria.
4. Inserire gli strumenti sul mandrino il più a fondo possibile senza applicare eccessiva forza e controllare che siano posizionati saldamente.
5. Il manipolo deve essere in condizioni d'esercizio adeguate.
6. Un'adeguata irrigazione della parte operativa con almeno 50 ml/min di acqua spray è necessaria per garantire il raffreddamento sicuro del materiale durante la lavorazione e impedire possibili danni alla polpa dentale.
7. L'irrigazione delle superfici da preparare non deve essere compromessa da una tecnica di aspirazione inadeguata: la deviazione del getto di refrigerante può causare danni dovuti al calore.
8. Proteggere i restauri adiacenti dal contatto accidentale con dischi, coppette o punte rotanti.
9. L'applicazione di eccessive velocità e il contemporaneo utilizzo di testine sovradimensionate compromette la stabilità degli strumenti.
10. Per garantire una lunga durata di questi strumenti, è fondamentale un'attenta preparazione con una ridotta pressione di contatto (0,3 - 2 N/30 - 200 p).
11. Evitare di inclinare, bloccare o fare leva sugli strumenti applicando un'eccessiva pressione di contatto. (aumentato pericolo di rottura)
12. Rimuovere immediatamente qualsiasi strumento danneggiato, piegato o a rotazione non più concentrica.
13. L'utilizzo di disinfettanti inadeguati e/o l'utilizzo prolungato di disinfettanti può provocare corrosione (aumentato rischio di rottura) e scolorimento degli strumenti. Non utilizzare disinfettanti alcalini o a base di aldeide. Non immergere in alcol.



### 2.3 Condizioni di conservazione

Condizioni di conservazione inadeguate possono ridurre la durata e causare malfunzionamenti al prodotto.

1. Si consiglia di conservare il prodotto in luogo asciutto.
2. Conservare il prodotto a temperature fra 10 °C e 24 °C.
3. Conservare i gommini di finitura e lucidatura multiuso Enhance protetti da agenti contaminanti e da sostanze chimiche, acidi, calore, sollecitazioni meccaniche ed escursioni termiche estreme.
4. Non utilizzare il prodotto dopo la data di scadenza.

### 2.4 Reazioni avverse

- L'uso improprio del prodotto può causare guasti e conseguenti lesioni a carico delle vie respiratorie, dell'apparato digerente, degli occhi, della cute o delle mucose. (Vedere 2.1 Avvertenze e 2.2 Precauzioni)
- L'uso improprio del prodotto può causare la formazione di eccessivo calore. (Vedere 2.1 Avvertenze)

## 3 Istruzioni step-by-step

1. Eseguire il restauro o la faccetta in composito secondo le tecniche standard. Procedere alla riduzione grossolana del materiale in eccesso e alla modellazione generale del restauro con le frese di finitura.
2. Inserire un gommino di finitura multiuso Enhance (grigio scuro) in un contrangolo a velocità normale e continuare la finitura. Irrigare con acqua. Il grado di abrasione dei gommini di finitura multiuso Enhance è controllato dalla pressione applicata sulla superficie del composito. Applicare una pressione da moderata a leggermente intermittente con un movimento oscillante. Sollevare ripetutamente lo strumento dalla superficie di contatto.
3. Una volta ottenuto il profilo desiderato, procedere alla lucidatura. Inserire un gommino di lucidatura multiuso Enhance (grigio chiaro) e continuare la lucidatura fino ad ottenere una superficie lucida a specchio.

**Nota:** Le punte di finitura e lucidatura multiuso Enhance sono ideali per superfici linguali concave e oclusali posteriori. Le coppette di finitura e lucidatura multiuso Enhance sono perfettamente idonee per angoli prossimali e cervicali.

## 4 Igiene

Sterilizzare prima del primo utilizzo.

### 4.1 Pulizia

Rimuovere eventuali detriti superficiali sciacquando con acqua e spazzolando.

### 4.2 Disinfezione

Disinfettare con una soluzione disinfettante ospedaliera, priva di aldeide, ad azione tubercolocida, secondo le disposizioni nazionali/locali. Rispettare rigorosamente le istruzioni del produttore del disinfettante per ottenere i massimi risultati. Rimuovere le tracce di disinfettante con acqua e asciugare.

### 4.3 Sterilizzazione

I gommini di finitura e lucidatura multiuso Enhance sono autoclavabili. Si consiglia una sterilizzazione a vapore per 20 minuti a 134 °C/2,1 bar.

## 5 Numero di lotto ( ) e data di scadenza ( )

1. Non utilizzare il prodotto dopo la data di scadenza. Lo standard ISO prevede l'indicazione di: "AAAA/MM".
2. Menzionare i seguenti dati in tutta la corrispondenza:
  - Codice di riordino
  - Numero di lotto
  - Data di scadenza

© DENTSPLY DeTREY 2009-02-05



## Sistema de acabado y pulido Multi-Uso

**ADVERTENCIA:** Solo para uso dental.

Contenido	Página
<b>1 Descripción del producto</b> .....	<b>18</b>
<b>2 Notas generales de seguridad</b> .....	<b>19</b>
<b>3 Instrucciones paso a paso</b> .....	<b>20</b>
<b>4 Higiene</b> .....	<b>20</b>
<b>5 Numero de lote y fecha de vencimiento</b> .....	<b>21</b>

### 1 Descripción del producto

El sistema Enhance® Multi Finishers and Polishers, es un sistema de múltiples usos, constituido por Discos, Puntas y Copas de Silicona impregnadas en diamante, diseñadas para la preparación y el pulido de las superficies de las restauraciones de compómeros y composites, en una técnica de dos pasos.

#### 1.1 Forma de presentación

- Bandeja organizadora surtida con los elementos del sistema Enhance Multi Finishers, Polishers así como los accesorios.
- Paquetes de Reposiciones con 5 instrumentos de cada tipo.

#### 1.2 Composición

Parte activa: Grano de diamante, goma sintética, pigmentos  
Mandril: Acero inoxidable

#### 1.3 Indicaciones de Uso

- El Sistema gris oscuro Enhance Multi Finishers está indicado para el contorneado y el pre-pulido de la restauración de compómero o composite.
- El sistema gris claro de Enhance Multi Polishers está indicado para el pulido de las restauraciones de compómeros y composites.

#### 1.4 Contraindicaciones

Ninguna conocida.

## 2 Notas generales de seguridad

Esté atento a las siguientes notas generales de seguridad y a las notas especiales que encontrará en otros apartados de estas indicaciones de uso.

### 2.1 Advertencias

- Enhance Multi Finishers and Polishers está diseñado para ser usado con agua. Como con cualquier otro instrumento rotatorio puede haber un incremento de la temperatura con el contacto prolongado. Utilice una velocidad de 5000-10000 rpm como máximo. Aplique una presión ligera intermitente. Una velocidad excesiva puede provocar un incremento de la temperatura y problemas en la estabilidad de los instrumentos, provocando daños en el usuario y en el paciente. El incremento excesivo de la temperatura puede provocar un daño pulpar.
- Se debe prestar especial atención al manejo adecuado de los instrumentos rotatorios con el objetivo de proteger al paciente de posibles daños. El contacto con los tejidos blandos (piel, encía, mucosa) puede provocar lesiones de las mismas. En caso de lesiones asegúrese de que el paciente reciba la atención médica adecuada.
- El profesional debe utilizar mascarilla sanitaria y tanto él como el paciente deberán usar gafas de protección.

### 2.2 Precauciones

1. Este producto está diseñado para ser utilizado según estas indicaciones de uso. Cualquier uso de este producto fuera de las instrucciones de uso será bajo criterio y responsabilidad del profesional.
2. Los instrumentos rotatorios deben ser desinfectados, limpiados, secados y esterilizados antes de la primera aplicación en el paciente e inmediatamente después de cada uso.
3. Utilícelo en un área ventilada. Evite la inhalación de partículas.
4. Inserte los instrumentos lo más profundamente que pueda sin usar una fuerza excesiva y asegúrese que están seguros.
5. La pieza de mano debe estar en perfecto funcionamiento.
6. El uso de un adecuado spray de agua de un mínimo de 50 ml/min en el área de trabajo es necesario por encima de 1500 rpm para asegurar una refrigeración adecuada y evitar el daño pulpar.
7. La humedad de la superficie no debe verse afectada por una incorrecta técnica de aspiración: Una desviación de la jeringa de refrigeración puede causar daños por calor.
8. Proteja las restauraciones adyacentes del contacto accidental con los discos, puntas o copas rotatorias.
9. Una velocidad excesiva mientras se utilizan los instrumentos puede afectar la estabilidad de los mismos.
10. Para mantener la longevidad de los instrumentos es importante una preparación cuidadosa con la menor presión de contacto posible: el rango adecuado de presión de contacto es 0,3 - 2 N (30 - 200 p).
11. Evite la inclinación, apalancamiento y bloqueo del instrumento por usar una presión de contacto excesiva (incrementa el daño de fractura).
12. Deseche inmediatamente cualquier instrumento que esté dañado, inclinado o que no gire concéntricamente.
13. El uso de desinfectantes inapropiados o un tiempo prolongado del mismo puede producir corrosión y discoloración de los instrumentos (incrementando el riesgo de rotura). No utilice desinfectantes que contengan alcalinos o aldehídos. No coloque en alcohol.

### 2.3 Condiciones de almacenamiento

Las condiciones de almacenamiento inadecuadas pueden acortar el tiempo de vida y pueden conducir al malfuncionamiento del producto.

1. Es recomendable un almacenamiento en seco.
2. Almacenar a temperaturas entre +10 °C y +24 °C.
3. Almacene el Sistema Enhance Multi Finishers y Polishers protegido de la contaminación y de agente químicos, ácidos, fuentes de calor, estrés mecánico y cambios bruscos de temperatura.
4. No utilice después de la fecha de vencimiento.

### 2.4 Reacciones adversas

- Un uso inadecuado del producto puede producir daños respiratorios, digestivos, en la piel y en las mucosas. (Vea 2.1 Advertencias y 2.2 Precauciones)
- Un uso inadecuado del producto puede producir un calentamiento excesivo. (Vea 2.1 Advertencias)

## 3 Instrucciones paso a paso

1. Realice la restauración de composite de acuerdo a las técnicas establecidas. Realice la eliminación de los excesos gruesos y el contorneado general del composite con fresas de acabado.
2. Inserte una pieza gris oscuro de Enhance Multi Finisher en un contra-ángulo convencional y continúe con el acabado. Utilice con agua. La agresividad del Enhance Multi Finishers se controla con la presión aplicada en la superficie del composite. Utilice una presión de moderada a ligera intermitente con un movimiento de amortiguación. Con frecuencia retire el instrumento de la superficie de contacto.
3. Una vez acabado el contorneado inserte la pieza gris claro de Enhance Multi Polisher y proceda al pulido para obtener el brillo final de la restauración.

**Nota:** Las puntas de Enhance Multi Finishing y Polishing son ideales para la superficie oclusal del sector posterior. Las copas son adecuadas para la región cervical y las zonas de los ángulos proximales.

## 4 Higiene

Esterilice antes de usar.

### 4.1 Limpieza

Elimine los restos de la superficie con agua y cepillo.

### 4.2 Desinfección

Para la desinfección utilice un desinfectante, tuberculocida, de nivel hospitalario, libre de aldehído, de acuerdo a las regulaciones locales/nacionales. Para óptimos resultados se deben seguir las instrucciones del fabricante del desinfectante. Retire el desinfectante residual con agua y seque.

### 4.3 Esterilización

Enhance Multi Finisher and Polisher se puede esterilizar en autoclave. Se recomienda esterilización al vapor durante 20 minutos a 134 °C/2,1 bar.

## 5 Número de lote ( ) y fecha de vencimiento ( )

1. No utilice después de la fecha de vencimiento. Nomenclatura usada de la ISO: “AAAA/MM”.
2. Los siguientes números deben ser referenciados en toda la correspondencia:
  - Número de Reorder
  - Número de lote
  - Fecha de vencimiento

© DENTSPLY DETREY 2009-02-05



## Финишная и полировочная система комплексного назначения

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Применяется исключительно в стоматологии.

Содержание	Страница
1 Описание продукта .....	22
2 Общие указания по безопасности.....	23
3 Пошаговая инструкция к применению.....	24
4 Гигиена .....	24
5 Номер партии и дата истечения срока годности.....	25

### 1 Описание продукта

Система для обработки и полировки Enhance® представляет собой силиконовые, покрытые алмазами Диски, Колпачки и Наконечники многократного использования, предназначенные для подготовки и конечной обработки поверхности композитных и компомерных реставраций с помощью двухэтапной техники.

#### 1.1 Форма выпуска

Набор инструментов для полирования и обработки многократного использования Enhance, а также аксессуаров плюс лоток-органайзер Запасные блоки с 5 инструментами того же типа в каждом.

#### 1.2 Состав

Режущий край:	Алмазное напыление, синтетическая резина, пигменты
Хвостовик:	нержавеющая сталь

#### 1.3 Показания к применению

Темно-серые инструменты для обработки Enhance Multi предназначены для контурирования и предварительной шлифовки композитных и компомерных реставраций.

Светло-серые инструменты для полирования Enhance Multi предназначены для полирования композитных и компомерных реставраций.

#### 1.4 Противопоказания

Неизвестны.

## 2 Общие указания по безопасности

Ознакомьтесь со следующими общими указаниями по безопасности, а также особыми указаниями по безопасности в других разделах данных указаний по использованию.

### 2.1 Предупреждения

- Инструменты для обработки и полировки Enhance Multi предназначены для использования с водой. Как и при работе с любым другим вращательным инструментом, при продолжительном контакте происходит нагрев. Используйте на скорости от 5 000 до максимум 10 000 об./мин. с легким перемежающимся давлением. Более высокая скорость вращения приведет к нагреванию и может негативно отразиться на стабильности инструмента, подвергая опасности пользователя и пациента. Тепловыделение может стать причиной воспаления пульпы.
- Работа с вращающимся инструментом требует особой осторожности и контроля для предотвращения травм пациента. Соприкосновение с мягкими тканями (кожа, десна, слизистая оболочка) может повлечь за собой их повреждение. Если соприкосновение все-таки произошло, обратитесь за надлежащей медицинской помощью.
- Врач-стоматолог должен одевать защиту органов дыхания (хирургическую маску). Срач-стоматолог и пациент должны одевать защиту на глаза.

### 2.2 Меры предосторожности

1. Данное изделие предназначено для использования, специально обозначенного в данных Указаниях по использованию. Иное использование данных изделий остается на полное усмотрение и под ответственность практикующего врача.
2. Вращающиеся инструменты должны быть дезинфицированы, очищены, высушены и стерилизованы перед первым использованием у пациента и незамедлительно после каждого использования.
3. Используйте в хорошо проветриваемом помещении. Избегайте вдыхания частиц, переносимых воздушным путем.
4. Вставьте инструменты максимально глубоко без чрезмерного применения силы в держатель, и убедитесь, что они закреплены в нем.
5. Рукоятка должна находиться в надлежащем рабочем состоянии.
6. Необходима достаточная подача водной струи, минимум 50 мл/мин на рабочую часть при использовании свыше 1 500 оборотов в минуту для обеспечения надежного охлаждения рабочего материала и предотвращения повреждения пульпы.
7. Увлажнение подготавливаемых поверхностей не должны быть ухудшено неправильной техникой отсасывания: Отклонение охлаждающей струи может повлечь за собой травмы, связанные с тепловыделением.
8. Не допускайте случайных контактов смежных реставраций с вращающимся диском, колпачком или наконечником.
9. Чрезмерные скорости при использовании инструментов со слишком большими головками создает угрозу стабильности инструмента.
10. Для продления срока службы инструментов, важна тщательная подготовка с низким контактным нажатием: рекомендуемый диапазон контактного нажатия составляет 0,3 - 2 Н (30 - 200 р).
11. Избегайте наклонов, перемещений или блокировки инструментов с использованием чрезмерного контактного нажатия. (повышенная опасность образования трещин)



12. Незамедлительно удалите поврежденный, погнутый или не вращающийся инструмент.
13. Использование неподходящих дезинфицирующих жидкостей и/или продолжительное их использование может привести к коррозии (повышенный риск поломки), а также изменению цвета инструментов. Не используйте дезинфицирующие средства с содержанием щелочи или альдегида. Не помещайте в спирт.

### 2.3 Условия хранения

Ненадлежащие условия хранения сокращают срок службы и могут привести к повреждению изделия.

1. Рекомендуется хранение в сухом состоянии и сухом месте.
2. Храните при температуре между +10 °C и +24 °C.
3. Храните инструменты для обработки и шлифования Enhance Multi в местах, защищенных от загрязнений, химикатов, кислот, нагрева, возможности механических повреждений и чрезмерных колебаний температуры.
4. Не используйте по истечении срока годности.

### 2.4 Побочные действия

- Неправильное использование изделия может повлечь за собой повреждение дыхательных путей, пищеварительного тракта, глаз, кожи или слизистых оболочек. (См. 2.1 Предупреждения и 2.2 Меры предосторожности)
- Неправильное использование изделия может повлечь за собой чрезмерный нагрев. (См. 2.1 Предупреждения)

## 3 Пошаговая инструкция к применению

1. Поставьте пломбу или композитный слой согласно стандартным технологиям. Выполните основной срез излишков материала и общую формовку контура пломбы при помощи шлифовальных боров.
2. Вставьте инструмент для конечной обработки Enhance Multi (темно-серый) в обычный скоростной угловой наконечник для бормашины и продолжайте обработку. Используйте с водой. Сила воздействия инструмента для конечной обработки Enhance Multi регулируется путем нажатия на поверхность композитного материала. Используйте умеренное и слабое, прерывающееся нажатие со шлифующим движением. Чаще поднимайте инструмент от контакта с поверхностью.
3. По получении окончательных контуров материала, перейдите к полированию. Вставьте инструмент для конечной обработки (светло-серый) Enhance Multi и продолжайте полирование до достижения зеркального блеска поверхности.

**Примечания:** Наконечники для обработки и полировки Enhance Multi идеально подходят для задних окклюзионных и вогнутых язычных поверхностей. Колпачки для обработки и полировки Enhance Multi хорошо подходят для цервикальных и проксимальных контуров.

## 4 Гигиена

Стерилизовать перед использованием.

### 4.1 Очистка

Удалить поверхностные загрязнения с помощью воды и щетки.

### 4.2 Дезинфекция

Дезинфицируйте раствором больничного уровня, не содержащим альдегидов и предотвращающим инфекцию туберкулеза, в соответствии с национальным/местным законодательством. Для достижения оптимальных результатов следует неукоснительно соблюдать инструкцию по использованию производителя дезинфицирующего средства. Удалите остатки дезинфицирующего средства водой и просушите инструмент.

### 4.3 Стерилизация

Финишные и полировочные инструменты Enhance Multi подлежат автоклавированию.

Рекомендована паровая стерилизация на протяжении 20 минут при температуре 134 °C и давлении 2,1 бар.

## 5 Номер партии ( ) и дата истечения срока годности ( )

Не используйте по истечении срока годности. Используемый стандарт ISO: «ГГГГ/ММ»

Во всех видах корреспонденции сообщайте следующие номера:

Номер повторного заказа

Номер партии

Дату истечения срока годности

© DENTSPLY DeTrey 2009-02-05



## Sistema de acabamento & polimento multiusos

**ATENÇÃO:** Apenas para uso dentário.

Conteúdo	Página
1 Descrição do produto .....	26
2 Notas de segurança gerais.....	27
3 Instruções passo-a-passo .....	28
4 Higiene.....	28
5 Número de lote e data de validade .....	29

### 1 Descrição do produto

O sistema de acabamento e polimento Enhance® Multi são de utilização múltipla, discos, taças e pontas de silicone empregados com diamante, foram desenhados para acabamento e polimento de superfícies de composto e compomero utilizando uma técnica de dois passos.

#### 1.1 Forma de apresentação

- Kit sortido de Enhance Multi acabadores, polidores, mais acessórios e organizador.
- Recargas de 5 unidades do mesmo modelo.

#### 1.2 Composição

- Partes activa: Partículas de diamante, borracha sintética, pigmentos
- Mandril: Aço inoxidável

#### 1.3 Indicações

- Os polidores Enhance Multi na cor cinzento escuro são indicados para contorno e pré polimento de restaurações de composto e compomero.
- Os acabadores Enhance Multi na cor cinzento claro são indicados para polimento de restaurações em composto e compomero.

#### 1.4 Contra-indicações

Não se conhecem.

## 2 Notas de segurança

Leia atentamente as seguintes indicações bem como os restantes avisos de segurança e notas especiais de precaução existentes noutros capítulos.

### 2.1 Avisos

- Os acabadores e polidores Enhance Multi foram concebidos para utilizar com água. Assim como qualquer outro instrumento rotatório, rotação e contacto constante com outra superfície, provoca aquecimento e aumento gradual dessa mesma temperatura. Utilizar a velocidades entre os 5.000 e os 10.000 rpm, com contacto e pressão intermitentes. Velocidades superiores podem provocar aumento de temperatura, alteração e destruição do instrumento pondo em risco a integridade física do próprio paciente. Excesso de temperatura pode ainda provocar inflamação pulpar.
- Qualquer instrumento rotatório deve ser utilizado com precaução para não magoar o paciente. Contacto com tecidos moles (gengiva, pele, mucosa) pode provocar ferimentos. Em caso de qualquer tipo de ferimento consultar o serviço médico apropriado.
- Pacientes, médicos e pessoal auxiliar, devem utilizar máscaras e óculos de protecção.

### 2.2 Medidas de precaução

1. Este produto deve ser usado apenas em conformidade com as instruções de utilização. Qualquer uso que não respeite estas instruções de utilização é da responsabilidade do dentista.
2. Instrumentos rotatórios devem ser limpos secos e desinfectados, antes e depois de cada utilização.
3. Utilizar numa área bem ventilada, evitar respirar partículas de ar contaminadas.
4. Introduza o mandril o mais fundo possível na peça de mão, faça pressão sem exagerar para não danificar, verifique se está bem preso.
5. A peça de mão deve estar em perfeitas condições de funcionamento.
6. Para garantir bons resultados e prevenir o sobre aquecimento dos polidores e superfícies bem como danos pulpares, deve assegurar um débito de spray de água nunca inferior a 50 ml/min.
7. Humidificar as superfícies a tratar deve ser feito de forma apropriada: O simples desvio do jacto de arrefecimento pode provocar danos semelhantes aos relacionados com aquecimento.
8. Proteger os dentes adjacentes de eventuais danos provocados pelos instrumentos rotatórios.
9. Utilizar alta velocidade com instrumentos rotatórios de grandes dimensões pode provocar instabilidade e dificuldades de control dos mesmos.
10. Para assegurar maior longevidade dos instrumentos é importante efectuar pouca pressão durante os procedimentos de acabamento e polimento: Manter uma força de pressão entre os 0,3 - 2 N (30 - 200 p).
11. Durante os procedimentos deve evitar dar pancadas e movimentos bruscos, fazer de alavanca ou bloquear os movimentos do instrumento por excesso de pressão (aumenta os riscos de fractura).
12. Remova de imediato qualquer instrumento que apresente algum tipo de dano (dobrado, partido ou empenado).
13. A utilização de soluções não apropriadas ou excesso de tempo de submersão pode provocar descoloração, corrosão e até mesmo a fractura dos instrumentos. Não utilize líquidos alcalinos ou a base de aldeídos ou álcool.

### 2.3 Condições de armazenamento

Condições de armazenamento não apropriadas podem reduzir o prazo de validade e provocar a má função do produto.

1. Armazenar em ambiente seco.
2. Guarde o produto a temperaturas entre os +10 °C e os +24 °C.
3. Armazenar os acabadores e polidores Enhance Multi em ambiente descontaminado, longe de químicos, ácidos, calor, variações de temperatura ou sujeitos a forças de stress mecânico.
4. Não use o produto após a expiração da data de validade.

### 2.4 Efeitos secundários

- A ma utilização do produto pode provocar danos respiratorios, digestivos, olhos, pele ou mucosa. (Ver 2.1 Avisos, e 2.2 Medidas de precaução)
- A ma utilização do produto pode provocar aumentos de temperatura. (Ver 2.1 Avisos)

## 3 Instruções passo-a-passo

1. Aplique restaurações em facetas de composito de acordo com a tecnica recomendada para as mesmas, complete o acabamento e contorno com brocas de acabamento.
2. Meta um acabador Enhance Multi (cinzento escuro) num contra angulo convencional e inicie o acabamento.utilize água. A agressividade dos acabadores Enhance é sempre em função da pressão exercida sobre os mesmos. Use força constante, mas intermitente, leve ou moderada, levantando frequentemente o instrumento.
3. Assim que terminar os contornos pode iniciar o polimento. Utilizando um polidor Enhance Multi (cinzento claro) continue a polir ate atingir o brilho final.

**Nota:** Os acabadores e polidores Enhance Multi en forma de ponta (chama) são ideais para as faces posteriores em oclusal e cavidades concavas em lingual. As pontas em forma de taça são mais recomendadas para as faces cervicais e proximais.

## 4 Higiene

Esterilizar antes de utilizar.

### 4.1 Limpeza

Remova a sujidade da superficie lavando e escovando com água.

### 4.2 Desinfecção

Desinfecte com soluções hospitalares, tuberculicidas livres de aldeidos, sempre de acordo com as normas e as leis nacionais.Deve seguir as recomendações do fabricante. Remova excessos e restos de desinfectante apenas com água e seque bem a superficie.

### 4.3 Esterilização

Os acabadores e polidores Enhance Multi são auto-claváveis.

É recomendado Levar ao auto-clave durante 20 minutos a 134 °C/2,1 bar.

## 5 Número de lote ( ) e data de validade ( )

1. Não use o produto após a expiração da data de validade. Indicação em conformidade com a norma ISO: „AAAA/MM“.
2. Os seguintes números devem ser indicados em toda a correspondência:
  - Número de referência do produto
  - Número de lote
  - Data de validade

© DENTSPLY DeTReY 2009-02-05



## Puts och poleringssystem för multianvändning

**VARNING:** Endast för dentalt bruk.

Innehåll	Sida
1 Produktbeskrivning .....	30
2 Generell säkerhetsinformation .....	31
3 Steg-för-steg instruktioner .....	32
4 Hygien .....	32
5 Batchnummer och utgångsdatum .....	33

### 1 Produktbeskrivning

Enhance® Multi Finishers och Polishers är multipelanvändbara diamantimpregnerade silikondiskar, koppar och spetsar som är avsedda för att preparera och polera komposit- och kompomerfyllningar enligt en tvåstegsteknik.

#### 1.1 Leveransförpackningar

- Urval av Enhance Multi Finishers, Polishers och accessoarer plus organiseringsbricka.
- Refillförpackning som innehåller 5 instrument av vardera samma typ.

#### 1.2 Innehåll

Aktiv del:           Diamantspån, syntetisk gummi, pigment  
Skaft:               Rostfritt stål

#### 1.3 Indikationer

- De mörkgrå Enhance Multi Finishers är avsedda att konturera och grovputsa komposit- och kompomerfyllningar.
- De ljusgrå Enhance Multi Polishers är avsedda att polera komposit- och kompomerfyllningar.

#### 1.4 Kontraindikationer

Ingen känd.

## 2 Generell säkerhetsinformation

Var uppmärksam på följande generella säkerhetsföreskrifter och de speciella säkerhetsföreskrifter som finns i andra kapitel i denna bruksanvisning.

### 2.1 Varning

- Enhance Multi Finishers och Polishers är avsedda att användas med vatten. Som med andra roterande instrument genereras värme vid förlängd kontakt. Använd maximalt en hastighet mellan 5000 och 10000 vpm och med ett lätt intermittert tryck. För hög hastighet kan resultera i värmeutveckling och kan riskera instrumentets stabilitet vilket kan skada användaren och patienten.
- Försiktighet skall iakttagas för att tillgodose kontroll över alla roterande instrument för att skydda patienter från skada. Kontakt med mjukvävnad (hud, tandkött, slemhinna) kan resultera i skada. Om skada uppstår, tillse adekvat läkarvård.
- Tandvårdspersonal skall använda munskydd (kirurgisk mask). Tandvårdspersonal och patienter skall använda skyddsglasögon.

### 2.2 Försiktighet

1. Denna produkt är avsedd att användas endast enligt specifika instruktioner i bruksanvisningen. All annan användning än enligt beskrivning i bruksanvisningen är helt och hållet på den enskilde tandläkarens eget ansvar.
2. Roterande instrument skall desinfekteras, torkas och steriliseras före de används för första gången på patient och omedelbart efter varje användning.
3. Använd på välventilerad plats. Undvik att inhalera luftburna partiklar.
4. Montera instrumenten så djupt som möjligt utan överdriven kraft in i fastspänningsanordningen samt kontrollera att de är säkra.
5. Handstycket måste vara i korrekt arbetsför kondition.
6. Det är nödvändigt att använda adekvat vattentillströmning av arbetsområdet på minimum 50ml/min vid mer än 1500 vpm för att försäkra tillräcklig kylning av materialet som behandlas samt förhindra skada på pulpan.
7. Fukttandet av den yta som ska behandlas får ej förhindras av inkorrekt sugteknik. Avvikelse i kylstrålen kan orsaka värmerelaterade skador.
8. Skydda angränsande fyllningar från att komma i kontakt med roterande disk, kopp eller spets.
9. Om instrument med alltför stora huvuden används kan för hög hastighet riskera instrumentens stabilitet.
10. För att bibehålla lång varaktighet av dessa instrument är det viktigt med en varlig preparation med lätt tryck (0,3 - 2 N/30 - 200 p).
11. Undvik att vicka, trycka eller stoppa upp instrumenten genom att applicera för mycket tryck (ökad risk för fraktur).
12. Avlägsna omedelbart instrument som är skadade, böjda eller inte längre snurrar jämnt.
13. Användandet av felaktiga desinfektionsmedel och/eller förlängd desinfekteringstid kan resultera i frätning (ökad risk för att de går sönder) och färgförändring av instrumenten. Använd ej alkaliska eller aldehydinhållande desinfektionsmedel.



## 2.3 Förvaring

Olämpliga förvaringsförhållanden kan förkorta hållbarhetstiden och leda till att produkten ej fungerar.

1. Förvaras torrt.
2. Förvara vid en temperatur mellan +10 °C och +24 °C.
3. Förvara Enhance Multi Finishers och Polishers skyddade mot smittämnen och mot kemikalier, syror, värme, mekanisk belastning och extrema temperaturväxlingar.
4. Använd ej efter utgången datum.

## 2.4 Biverkningar

- Felaktig användning av produkten kan orsaka brister som kan resultera i respiratoriska, matsmältnings, ögon, hud eller slemhinneskador. (Se 2.1 Varning och 2.2 Försiktighet)
- Felaktig produkthantering kan orsaka för hög värmeutveckling. (Se 2.1 Varning)

## 3 Steg-för-steg instruktioner

1. Gör fyllning eller sätt fast kompositfasad enligt sedvanlig teknik. Använd finisherborr för att avlägsna överskott och forma fyllningen.
2. Montera en Enhance Multi Finisher (mörkgrå) i ett handstycke med normal hastighet och kontravinkel och fortsätt finishering. Använd med vatten. Effekten av Enhance Multi Finishers påverkas genom trycket som appliceras mot kompositytan. Använd medel till lätt intermitterande tryck i en gnidande rörelse. Lyft ofta bort instrumentet från ytan.
3. När den slutliga formen är uppnådd, gå vidare till polering. Montera Enhance Multi Polisher (ljusgrå) och fortsätt att polera för höglans.

**Observera:** Enhance Multi Finishing och Polishing Point är perfekta för posteriora ocklusala och konkava lingualytor. Enhance Multi Finishing och Polishing Cups passar bra till cervikala och approximala ytor.

## 4 Hygien

Sterilisera före första användning.

### 4.1 Rengöring

Avlägsna slipdebris genom att skölja med vatten och borsta.

### 4.2 Desinfektion

Desinfektera med en aldehydfri sjukhusklassad tuberkulosidal desinfektionslösning i enlighet med nationella/lokala föreskrifter. Följ direktiv från tillverkaren av desinfektionsmedlet för optimalt resultat. Avlägsna desinfektionsöverskott med vatten samt torka.

### 4.3 Sterilisering

Enhance Multi Finisher och Polisher är autoklaverbara.

Rekommenderas att ångsterilisera under 20 min vid 134 °C/2,1 bar.

## 5 Batch nummer ( ) och utgångsdatum ( )

1. Använd ej efter utgången datum. ISO standard använder: "ÅÅÅÅ/MM".
2. Följande nummer skall anges vid varje korrespondens:
  - Beställningsnummer
  - Batch nummer
  - Utgångsdatum

© DENTSPLY DeTREY 2009-02-05



## Finier & Polijst Systeem voor meervoudig gebruik

**WAARSCHUWING:** Uitsluitend voor tandheelkundig gebruik.

Inhoud	Page
1 Productomschrijving .....	34
2 Algemene veiligheidsinstructies .....	35
3 Stap voor stap instructies.....	36
4 Hygiëne.....	36
5 Lotnummer en vervaldatum.....	37

### 1 Productomschrijving

De Enhance® Multi finishers en polishers zijn met diamant geïmpregneerde siliconen polijstschijfjes,-cups en -points voor het in twee stappen vormgeven en polijsten van het oppervlak van composiet-en compomeerrestauraties.

#### 1.1 Leveringsvorn

- Assortiment Enhance Multi finishers, polishers en toebehoren inclusief een organizer tray.
- Refills met elk 5 instrumenten van hetzelfde type.

#### 1.2 Samenstelling

Actief gedeelte: Diamantgruis, siliconenrubber, kleurstoffen  
 Shaft: Roestvrij staal

#### 1.3 Gebruiksindicaties

- De donkergrijze Enhance Multi Finishers zijn bedoeld voor het vormgeven en voorpolijsten van composiet-en compomeerrestauraties.
- De lichtgrijze Enhance Multi Polishers zijn bedoeld voor het polijsten van composiet-en compomeerrestauraties.

#### 1.4 Contra-indicaties

Geen bekend.

## 2 Algemene veiligheidsinstructies

Let op de volgende veiligheidsaanwijzingen en de speciale veiligheidsaanwijzingen in andere hoofdstukken in deze gebruiksaanwijzing.

### 2.1 Waarschuwingen

- Enhance Multi Finishers en Polishers zijn bedoeld om met water te worden gebruikt. Zoals bij elk roterend instrument zal warmte worden ontwikkeld bij een langer durend gebruik. Gebruik ze met een conventionele snelheid (5.000 en 10.000 t.p.m. maximum) onder een geringe, wisselende druk. Overmatige snelheid kan leiden tot verhitting en kan de stabiliteit van het instrument beïnvloeden. Wat een gevaar kan betekenen voor gebruiker en patiënt. Opgebouwde verhitting kan leiden tot ontsteking van de pulpa.
- Er moet worden gezorgd dat elk roterend instrument steeds onder controle is zodat de patiënt geen letsel oploopt. Contact met zachte weefsels (huid, gingiva, mucosa) kan letsel tot gevolg hebben. Indien dit onverhoopt optreedt dient in een juiste medische zorg worden voorzien.
- Dental professionals moeten beschermende mondmaskers dragen. Dental professionals en de patiënten moeten beschermende brillen dragen.

### 2.2 Voorzorgsmaatregelen

1. Dit product is bedoeld voor gebruik zoals in de gebruiksaanwijzingen beschreven. Elke toepassing die daarvan afwijkt geschiedt naar goedgeunden en uitsluitende verantwoording van de tandarts.
2. Roterend instrumentarium dient te worden gedesinfecteerd, gereinigd, gedroogd en gesteriliseerd voor het eerste gebruik en tevens onmiddellijk na elke toepassing.
3. Gebruik ze in een goed geventileerde omgeving. Vermijd het inademen van loskomende deeltjes.
4. Plaats het instrument zo diep mogelijk in het hand-of hoekstuk zonder overmatige druk op de spantang uit te oefenen en controleer of ze veilig zijn geplaatst.
5. Het hand-dan wel hoekstuk moet in goede conditie zijn.
6. Bij snelheden boven 1.500 t.p.m. is de toevoer van minimaal 50 ml koelwater per minuut op het werkende deel noodzakelijk teneinde een betrouwbare koeling te verkrijgen en schade aan de pulpa te voorkomen.
7. Het bevochtigen van de te prepareren oppervlakken moet met een deskundige afzuigtechniek gebeuren; het afbuigen van de straal koelvloeistof kan schade door oververhitting veroorzaken.
8. Bescherm aangrenzende restauraties tegen accidenteel contact met de roterende schijf, disc, cup of point.
9. Excessieve snelheden bij gebruik van instrumenten met een grote kop kan de stabiliteit van deze instrumenten in gevaar brengen.
10. Om de levensduur van deze instrumenten niet te verkorten is een nauwkeurig gebruik met geringe contactdruk belangrijk: de aanbevolen contactdruk ligt tussen 0,3 - 2 N (30 - 200 p).
11. Vermijd kantelen, hefboomwerking of blokkeren van de instrumenten bij te hoge snelheden (verhoogd gevaar op breuk).
12. Verwijder onmiddellijk een instrument dat beschadigd is of niet langer concentrisch loopt.
13. Het gebruik van ongeschikte desinfectantia en/of te lang blootstellen aan een desinfectans kan corrosie (verhoogd gevaar op breuk) en verkleuring van het instrument veroorzaken. Gebruik geen loog of aldehyde bevattende desinfectantia. Niet in alcohol dompelen.

### 2.3 Opslagcondities

Inadequate opslagcondities kunnen de opslagtermijn verkorten en tot een verkeerde werking van het product leiden.

1. Droog bewaren is aanbevolen.
2. Bewaren op een temperatuur tussen +10 °C en +24 °C.
3. Bewaar de Enhance Multi finishers en polishers zo dat ze beschermd zijn tegen verontreiniging, chemicaliën, zuren, hitte en extreme temperatuurschommelingen.
4. Niet gebruiken na de vervaldatum.

### 2.4 Ongunstige reacties

- Onjuist gebruik kan leiden tot mislukking met schade aan het ademhalingsstelsel, spijsvertering, ogen, huid, mucosa. (Zie 2.1 Waarschuwingen en 2.2 Voorzorgsmaatregelen)
- Foutief gebruik kan overmatige hitte genereren. (Zie 2.1 Waarschuwingen)

## 3 Stap voor stap instructies

1. Plaats de restauratie of composietveneer volgens de gebruikelijke methode. Verwijder grote overschotten en creëer de algemene vorm van de restauratie met fineerboren.
2. Plaats een Enhance Multi finisher(donkergrijs)in een conventioneel hoekstuk en ga verder met afwerken. Koel af met water. De mate van agressie wordt geregeld met de uitgeoefende druk op het oppervlak van het composiet. Oefen gematigde tot lichte intermitterende druk uit met een polijstende beweging. Haal regelmatig de schijf, point of cup van het oppervlak van het element af.
3. Van zodra de definitieve contouren zijn verkregen kan overgegaan worden tot het polijsten. Plaats een Enhance Multi polisher (lichtgrijs) en vervolg het polijsten om een hoge glans te verkrijgen.

**Nota:** Enhance Multi finishing en polishing points zijn ideaal voor gebruik bij posterieure occlusale en concave linguale vlakken, Enhance Multi finishing en polishing cups zijn zeer geschikt voor gebruik bij cervicale en proximale overgangsgebieden.

## 4 Hygiëne

Steriliseren voor gebruik.

### 4.1 Reiniging

Verwijder oppervlakte onreinigheden met water en luchtspuit.

### 4.2 Desinfectie

Desinfecteer met een aldehydevrije, medische, tuberculocide, desinfecterende oplossing zoals lokaal/nationaal is voorgeschreven. De aanwijzingen van de fabrikant van het desinfectans moeten correct worden opgevolgd om een optimaal resultaat te verkrijgen. Spoel resterend desinfectans weg met water en maak droog.

### 4.3 Sterilisatie

Enhance Multi Finishers en Polishers zijn autoclaveerbaar.

Stoomsterilisatie gedurende 20 minuten op 134 °C /2,1 bar wordt aanbevolen.

## 5 Lotnummer ( ) en vervaldatum ( )

1. Niet gebruiken na de vervaldatum. Volgens de ISO-standaard is deze weergegeven als: „JJJJ/MM“.
2. In uw correspondentie dient u steeds het volgende te vermelden:
  - Bestelnummer
  - Lotnummer
  - Vervaldatum

© DENTSPLY DeTREY 2009-02-05



## Uniwersalny system do opracowywania i polerowania

**UWAGA:** Produkt przeznaczony do użycia wyłącznie przez dentystów.

Zawartość	Strona
1 Opis produktu .....	38
2 Ogólne zasady bezpieczeństwa .....	39
3 Szczegółowa instrukcja stosowania .....	40
4 Higiena .....	40
5 Numer seryjny i data ważności .....	41

### 1 Opis produktu

Enhance® Multi Finishers i Polishers to system instrumentów wielokrotnego użytku do opracowywania i polerowania powierzchni wypełnień kompozytowych oraz kompomerowych w ramach dwuetapowej procedury. Zestaw zawiera impregnowane cząsteczkami diamentowymi silikonowe narzędzia obrotowe w kształcie krążków, kielichów i stożków.

#### 1.1 Opakowania

- Zestaw instrumentów do opracowania i polerowania Enhance Multi Finishers, Polishers wraz z akcesoriami dodatkowymi i specjalnym opakowaniem przystosowanym do umieszczenia w szufladzie.
- Opakowanie uzupełniające zawiera 5 instrumentów jednego rodzaju.

#### 1.2 Skład

Część pracująca: Nasyp diamentowy, syntetyczna guma, barwniki

Uchwyt: Stal nierdzewna

#### 1.3 Wskazania

- Ciemnoszary instrument Enhance Multi Finishers jest przeznaczony do konturowania oraz wstępnego polerowania wypełnień kompozytowych i kompomerowych.
- Jasnoszary instrument Enhance Multi Polishers służy do polerowania wypełnień kompozytowych i kompomerowych.

#### 1.4 Przeciwwskazania

Brak doniesień.

## 2 Ogólne zasady bezpieczeństwa

Należy zapoznać się z następującymi ogólnymi i szczegółowymi zasadami bezpiecznego użytkowania zawartymi w instrukcji.

### 2.1 Środki ostrożności

- Instrumenty z zestawu Enhance Multi Finishers i Polishers są przeznaczone do stosowania z wodą. Podczas przedłużonej pracy z narzędziami rotacyjnymi dochodzi do uwalniania ciepła. Stosować prędkość obrotową pomiędzy 5000 a 10000 rpm z umiarkowanym, przerywanym naciskiem. Zwiększona prędkość może generować duże ilości ciepła oraz doprowadzić do niebezpiecznej dla pacjenta i lekarza utraty stabilności narzędzia pracującego. Duży wzrost temperatury może być przyczyną zapalenia miazgi.
- Należy zachować szczególną ostrożność w celu ochrony pacjenta przed urazem do jakiego może dojść podczas pracy instrumentami rotacyjnymi. Bezpośredni kontakt z tkankami (skóra, dziąsła, błona śluzowa) może wywołać uraz. Jeśli dojdzie do niego należy skorzystać z odpowiedniej medycznej pomocy specjalistycznej.
- Personel zespołu stomatologicznego powinien nosić bariery chroniące układ oddechowy (maski chirurgiczne) oraz, podobnie jak pacjenci, okulary ochronne.

### 2.2 Uwagi specjalne

1. Ten produkt jest przeznaczony do użycia tylko zgodnie ze wskazówkami zawartymi w Instrukcji Użytkowania. Za użycie produktu niezgodne z Instrukcją Użytkowania pełną i wyłączną odpowiedzialność ponosi lekarz praktyk.
2. Instrumenty rotacyjne muszą być poddawane procesowi dezynfekcji, czyszczenia, suszenia i sterylizacji przed ich pierwszym użyciem w jamie ustnej pacjenta oraz natychmiast po tym użyciu.
3. Stosować w dobrze wentylowanym miejscu. Unikać wdychania cząsteczek, które przedostały się w czasie pracy do powietrza.
4. Instrument umieścić w uchwycie kątnicy tak głęboko jak to jest możliwe bez używania zbędnej siły, a następnie sprawdzić jego bezpieczne zamocowanie.
5. Kątnica musi być w dobrym stanie technicznym.
6. Konieczne jest używanie odpowiedniej ilości wody, czyli minimum 50 ml/min w czasie pracy jeśli stosujemy ilość obrotów ponad 1500 rpm. Jest to konieczne, aby zagwarantować właściwe chłodzenie, które zabezpiecza przed uszkodzeniem instrumentów oraz chroni miazgę przed podrażnieniem.
7. Stopień zwilżenia opracowanej powierzchni nie może być zmniejszony niewłaściwym posługiwaniem się ssakiem. Odchylenie chłodzącego strumienia wody może bowiem wywołać szkodliwy wzrost temperatury.
8. Należy chronić powierzchnie sąsiadujących wypełnień przed przypadkowym kontaktem z instrumentami rotacyjnymi w kształcie krążka, kielicha czy stożka.
9. Nadmierna ilość obrotów w czasie pracy z instrumentem rotacyjnym o zbyt dużej główce zwiększa niebezpieczeństwo utraty stabilności narzędzia.
10. Aby móc jak najdłużej pracować tymi instrumentami, należy pamiętać o delikatnym sposobie pracy z zalecanym niewielkim naciskiem rzędu 0,3 - 2 N (30 - 200 p).
11. Unikać przechylania, podważania lub blokowania instrumentów poprzez użycie zbyt dużej siły nacisku w miejscu kontaktu (zwiększone niebezpieczeństwo lub złamanie).
12. Natychmiast usuwać instrumenty, które uległy uszkodzeniu, są zagięte lub nie poruszają się koncentrycznie.
13. Stosowanie niewłaściwych środków dezynfekcyjnych lub przedłużania czasów dezynfekcji może prowadzić do korozji (zwiększone niebezpieczeństwo lub pęknięcie) i przebarwienia instrumentów. Nie stosować alkalicznych i aldehydowych środków dezynfekcyjnych. Nie umieszczać instrumentów w alkoholu.



### 2.3 Przechowywanie

Nieprawidłowe warunki przechowywania mogą skrócić okres przydatności do użycia i wpłynąć na nieprawidłowe działanie materiału w warunkach klinicznych.

1. Zaleca się przechowywanie w suchych warunkach.
2. Przechowywać w temperaturze +10 °C i +24 °C.
3. Przechowywać instrumenty Enhance Multi Finishers i Polishers chroniąc je przed zanieczyszczeniem, czynnikami chemicznymi, kwasami, mechanicznym obciążeniem, ciepłem oraz ekstremalnymi zmianami temperatury.
4. Nie stosować po upływie daty ważności.

### 2.4 Reakcje odwracalne

- Nieprawidłowe użycie instrumentów może prowadzić do urazów układu oddechowego, pokarmowego, oczu, skóry i błon śluzowych. (Patrz 2.1 Środki ostrożności i 2.2 Uwagi specjalne)
- Niewłaściwe użycie może skutkować nadmiernym wzrostem temperatury. (Patrz 2.1 Środki ostrożności)

## 3 Szczegółowa instrukcja stosowania

1. Wykonać wypełnienie lub licówkę kompozytową według zalecanych technik postępowania. Usunąć duże nadmiary materiału oraz nadać prawidłowy zarys i kształt stosując odpowiednie wiertła do opracowania wypełnień.
2. Włożyć instrument do opracowania Enhance Multi Finisher (ciemnoszary) w konwencjonalną kątnicę i rozpocząć opracowanie. Stosować chłodzenie wodą. Stopień abrazyjności instrumentu Enhance Multi Finishers jest regulowany siłą nacisku przykładaną do powierzchni kompozytu. Stosować średnią lub lekką, przerywaną siłę nacisku wykonując ruchy polerowania. Często odrywać instrument od powierzchni kontaktu.
3. Po osiągnięciu ostatecznego kształtu wypełnienia należy przejść do etapu polerowania. Włożyć instrument Enhance Multi Polisher (jasnoszary) i kontynuować polerowanie aż do uzyskania oczekiwanej jakości połysku powierzchni.

**Uwaga:** Instrumenty systemu Enhance Multi Finishing i Polishing Points nadają się idealnie do bocznych powierzchni żujących oraz wklęsłych powierzchni językowych. Instrumenty Enhance Multi Finishing i Polishing Cups są także dobrze dostosowane do okolic przyszyjkowych i powierzchni styčných.

## 4 Higiena

Steryliczować przed pierwszym użyciem.

### 4.1 Oczyszczanie

Usunąć zanieczyszczenia powierzchni poprzez czyszczenie szczotką i splukanie wodą.

### 4.2 Dezynfekcja

Dezynfekować szpitalnymi roztworami środków dezynfekcyjnych bez zawartości aldehydów, o działaniu przeciwwirusowym zgodnie z krajowymi przepisami. Należy zawsze postępować zgodnie z instrukcją producenta danego preparatu do dezynfekcji. Usunąć pozostałości roztworu dezynfekcyjnego za pomocą wody i osuszyć.

#### 4.3 Sterylizacja

Enhance Multi Finishers i Polishers mogą być sterylizowane w autoklawie. Zalecana jest sterylizacja przez 20 minut w temperaturze 134 °C/2,1 bar.

#### 5 Numer seryjny ( ) i data ważności ( )

1. Nie stosować po upływie daty ważności. Normy ISO wykorzystują: „RRRR/MM”.
2. Następujące numery powinny być wymieniane w całej korespondencji dotyczącej produktu:
  - Numer zamówienia
  - Numer serii
  - Data ważności

© DENTSPLY DeTREY 2009-02-05



## Pudse- og poleringssystem til mange formål

**ADVARSEL:** Kun til dentalt brug.

Indhold	Side
1 Produktbeskrivelse.....	42
2 Generelle sikkerhedsbemærkninger.....	43
3 Step-by-step brugsanvisning .....	44
4 Hygiejne .....	44
5 Lotnummer og udløbsdato .....	45

### 1 Produktbeskrivelse

Enhance® Multi finiserere og polerere er flergangs diamantimpregnerede silikone-skiver, kopper og points udviklet til pudsning og polering af overflader på komposit- og kompomerfyldninger med to-trins teknik.

#### 1.1 Dispenseringsformer

- Sortiment med Enhance Multi finiserere, polerere og tilbehør samt opbevarings-kassette.
- Refillpakninger med 5 instrumenter af hver slags.

#### 1.2 Sammensætning

Aktiv del: Diamantpulver, silikonegummi, pigmenter  
 Skaft: Rustfrit stål

#### 1.3 Indikationer

- De mørkegrå Enhance Multi finiserere er beregnet til konturering og forpolering af komposit- og kompomerfyldninger.
- De lysegrå Enhance Multi polerere er beregnet til polering af komposit- og kompomerfyldninger.

#### 1.4 Kontraindikationer

Ingen kendte.

## 2 Generelle sikkerhedsbemærkninger

Vær opmærksom på nedenstående generelle sikkerhedsbemærkninger og de specielle sikkerhedsbemærkninger i andre afsnit i denne brugsanvisning.

### 2.1 Advarsler

- Enhance Multi finiserere og polerere er udviklet til brug under vandspray. Som for andre roterende instrumenter, vil der opstå varmeudvikling ved længerevarende kontakt. Anvend en maximal hastighed mellem 5.000 og 10.000 o/min og et let, intermitterende tryk. For høj hastighed vil resultere i varmeudvikling og ødelægge instrumenternes stabilitet og dermed være til fare for behandleren og patienten. Varmeudvikling kan medføre inflammation i pulpa.
- Sørg for altid at have god kontrol ved brug af roterende instrumenter for at beskytte patienterne mod skader. Kontakt med hud, gingiva og den orale slimhinde kan medføre skader. I tilfælde af skader: Sørg for passende behandling.
- Tandplejepersonale bør bære åndedrætsværn (mundbind). Tandplejepersonale og patienter bør bære beskyttelsesbriller.

### 2.2 Sikkerhedsforanstaltninger

1. Dette produkt er kun beregnet til brug som specifikt beskrevet i brugsanvisningen. Enhver brug af produktet, der ikke er i overensstemmelse med brugsanvisningen, er udelukkende på behandlerens eget ansvar.
2. Roterende instrumenter skal rengøres, desinficeres, tørres og steriliseres, før de anvendes første gang til patienter samt hver gang straks efter brug.
3. Anvendes i et velventileret lokale. Undgå at indånde luftbårne partikler.
4. Indsæt instrumenterne så dybt som muligt i fatningen og kontroller, at de sidder godt fast.
5. Vinkelstykket skal fungere korrekt.
6. Det er nødvendigt at anvende en passende mængde vandspray på mindst 50 ml/min. på den arbejdende del ved en hastighed på 1.500 o/min. for at sikre tilstrækkelig afkøling af fyldningsmaterialet og for at undgå at skade pulpa.
7. Fugtigheden på de overflader, der arbejdes på, må ikke ødelægges ved forkert sugeteknik. Hvis vandsprayeren ikke rammer korrekt, kan det medføre skader pga. varmeudvikling.
8. Beskyt restaureringer på nabotænderne, så de ikke ved et uheld beskadiges af roterende skiver, kopper og points.
9. For høj hastighed ved brug af instrumenter med store arbejdende flader kan ødelægge instrumenternes stabilitet.
10. Instrumenterne skal anvendes med et lavt tryk ved kontakt med overfladerne: Det anbefalede tryk er 0,3 - 2 N (30 - 200 p).
11. Undgå at vride, vippe eller blokere instrumenterne ved at bruge et for stort tryk (øget risiko for fraktur).
12. Smid straks instrumenter væk, der er beskadigede, bøjedede eller ikke roterer koncentrisk.
13. Brug af uegnede desinfektionsmidler og/eller for lang kontakttid kan medføre korrosion (øget risiko for fraktur) samt misfarvning af instrumenterne. Anvend ikke basiske og aldehydholdige desinfektionsmidler. Læg ikke instrumenterne i sprit.

### 2.3 Opbevaring

Forkert opbevaring vil kunne forkorte holdbarheden og medføre, at produktet ikke fungerer korrekt.

1. Det anbefales at opbevare produkterne tørt.
2. Opbevares ved temperaturer mellem +10 °C og +24 °C.
3. Beskyt Enhance Multi finiserere og polerere mod kontaminering, kemiske midler, syrer, varme, mekanisk belastning og ekstreme temperaturvariationer.
4. Må ikke anvendes efter udløbsdatoen.

### 2.4 Bivirkninger

- Forkert brug af produktet kan medføre fejl i form af skader på luftveje, fordøjelsessystemet, øjne, hud og slimhinder. (Se 2.1 Advarsler og 2.2 Sikkerhedsforanstaltninger)
- Forkert brug af produktet kan medføre for stor varmeudvikling. (Se 2.1 Advarsler)

## 3 Step-by-step brugsanvisning

1. Fremstil fyldningen eller kompositfacaden med standardteknikker. Større mængder overskud og udformning af restaureringen foretages med pudsebor.
2. Indsæt en Enhance Multi finiserer (mørkegrå) i et konventionelt vinkelstykke og fortsæt med pudsningen. Anvend vandspray. Graden af pudsning kan kontrolleres ved at variere trykket af Enhance Multi finisereren mod kompositoverfladen. Anvend et moderat til let intermitterende tryk og en "til-og-fra" bevægelse, hvor instrumentet ofte løftes væk fra kontakt med overfladen.
3. Når den endelige form er opnået, fortsættes med polering. Indsæt en Enhance Multi polerer (lysegrå) og fortsæt med at polere til den endelige højglans.

**Bemærk:** Enhance Multi points til finisering og polering er ideelle til posteriore okklusalfader og konkave lingualfader. Enhance Multi kopper til finisering og polering er velegnede til cervikale og approksimale kantområder.

## 4 Hygiejne

Steriliseres før første anvendelse.

### 4.1 Rengøring

Fjern snavs på overfladen ved at rengøre med vand og børste.

### 4.2 Desinfektion

Desinficer med et hospitalsgodkendt, aldehydfrit, tuberculocidt desinfektionsmiddel i henhold til nationale/lokale retningslinier. Brugsanvisningen fra producenten af desinfektionsmidlet skal følges nøje for at opnå et optimalt resultat. Skyl rester af desinfektionsmidlet af med vand og tør instrumenterne.

### 4.3 Sterilisation

Enhance Multi finiserere og polerere kan autoklaveres.

Dampsterilisation i 20 min. ved 134 °C/2,1 bar anbefales.

## 5 Lotnummer ( ) og udløbsdato ( )

1. Må ikke anvendes efter udløbsdatoen. ISO standarden anvender: "ÅÅÅÅ/MM".
2. Følgende numre skal angives i al korrespondance:
  - Genbestillingsnummer
  - Lotnummer
  - Udløbsdato

© DENTSPLY DeTREY 2009-02-05



## Σύστημα λείανσης και στίλβωσης πολλαπλών χρήσεων

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Διατίθεται μόνο για οδοντιατρική χρήση.

Περιεχόμενα	Σελίδα
1 Περιγραφή προϊόντος.....	46
2 Γενικές οδηγίες ασφαλείας.....	47
3 Οδηγίες χρήσης βήμα-προς-βήμα.....	48
4 Υγιεινή.....	48
5 Αριθμός παραγωγής και ημερομηνία λήξης.....	49

### 1 Περιγραφή προϊόντος

Οι ελαστικοί δίσκοι, τα κυπελλοειδή και τα φλογοειδή λειαντικά και στίλβωτικά μέσα με επίστρωση κόκκων διαμαντιού του συστήματος Enhance® Multi είναι πολλαπλής χρήσης σχεδιασμένοι για τη λείανση και στίλβωση της επιφάνειας αποκαταστάσεων ρητίνης και όξινων ρητινοτροποποιημένων υαλοϊονομερών με την τεχνική δύο σταδίων.

#### 1.1 Συσκευασία

- Σετ με λειαντικά και στίλβωτικά Enhance Multi Finishers, Polishers και βοηθητικού εξοπλισμού μαζί με δοχείο φύλαξης και οργάνωση.
- Ανταλλακτικές συσκευασίες που περιέχουν 5 αντικείμενα του ίδιου είδους.

#### 1.2 Σύνθεση

Ενεργό κοπτικό μέρος: Κόκκοι διαμαντιού, συνθετικό καουτσούκ, χρωστικές  
Στέλεχος: Ανοξειδωτος χάλυβας

#### 1.3 Ενδείξεις χρήσης

- Τα σκούρο γκρι λειαντικά Enhance Multi διατείνονται για τη διαμόρφωση του περιγράμματος και την αρχική λείανση των αποκαταστάσεων ρητινών και όξινων ρητινοτροποποιημένων υαλοϊονομερών.
- Τα ανοιχτό γκρι στίλβωτικά Enhance Multi διατείνονται για τη στίλβωση των αποκαταστάσεων ρητινών και όξινων ρητινοτροποποιημένων υαλοϊονομερών.

#### 1.4 Αντενδείξεις

Δεν αναφέρονται.

## 2 Γενικές οδηγίες ασφαλείας

Παρακαλούμε διαβάστε προσεχτικά τις ακόλουθες γενικές οδηγίες ασφαλείας και τις ειδικές σημειώσεις ασφαλείας που αναφέρονται σε άλλες ενότητες των Οδηγιών Χρήσης.

### 2.1 Προειδοποιήσεις

- Τα λειαντικά και στιλβωτικά Enhance Multi Finishers και Polishers έχουν σχεδιαστεί για χρήση υπό καταιονισμό νερού. Όπως και με όλα τα περιστροφικά εργαλεία αναπτύσσεται θερμότητα με την παρατεταμένη χρήση. Η χρήση τους προτείνεται μεταξύ 5.000 και 10.000 rpm κατά μέγιστο όριο, με συνεχή σταθερή πίεση. Υψηλότερη ταχύτητα μπορεί να οδηγήσει σε ανάπτυξη θερμότητας και να διακυβύσει τη σταθερότητα των κοπτικών εργαλείων προκαλώντας βλάβη στο χρήστη και τον ασθενή. Η άνοδος της θερμοκρασίας μπορεί να προκαλέσει φλεγμονή του πολφού.
- Προσοχή πρέπει να δίνεται ώστε να υπάρχει καλός έλεγχος κάθε κοπτικού εργαλείου για την προφύλαξη των ασθενών από τραυματισμούς. Η επαφή τους με τους μαλθακούς ιστούς (δέρμα, ούλα, βλεννογόνο) μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς. Αν αυτό συμβεί λάβετε τα κατάλληλα μέτρα για τη σωστή ιατρική βοήθεια.
- Οι οδοντίατροι πρέπει να εξασφαλίζουν την προστασία της ανπνευστικής οδού (χρήση χειρουργικής μάσκας). Οι χρήστες και οι ασθενείς πρέπει να φορούν προστατευτικά γυαλιά.

### 2.2 Προφυλάξεις

1. Το προϊόν αυτό ενδείκνυται για χρήση μόνο όπως περιγράφεται στις Οδηγίες Χρήσης. Κάθε άλλη χρήση διαφορετική από την περιγραφόμενη, εναπόκειται στη διακριτική ευχέρεια και αποκλειστική ευθύνη του επεμβαίνοντος.
2. Τα περιστροφικά εργαλεία πρέπει να απολυμαίνονται να καθαρίζονται να στεγνώνονται και να αποστειρώνονται πριν από την πρώτη εφαρμογή σε ασθενή καθώς και αμέσως μετά τη χρήση.
3. Χρησιμοποιήστε τα σε καλά αεριζόμενο χώρο. Αποφύγετε την εισποχή κοντά στο σημείο εφαρμογής.
4. Εισάγετε τα εργαλεία όσο το δυνατόν πιο βαθιά στη χειρολαβή και βεβαιωθείτε ότι είναι ασφαλή.
5. Η χειρολαβή πρέπει να είναι στη σωστή θέση εργασίας.
6. Η χρήση επαρκούς σπρέι νερού με κατ' ελάχιστο 50 ml/min και με ταχύτητα πάνω από 1.500 rpm στο πεδίο εργασίας είναι απαραίτητη προϋπόθεση διασφάλισης αξιόπιστης ψύξης του υλικού που τροχίζεται αλλά και να αποτραπεί η βλάβη του πολφού.
7. Η υγρασία των επιφανειών που πρόκειται να λειανθούν δεν πρέπει να μειώνεται λόγω λάθος τεχνικής αναρρόφησης: κάμψη του ακροφυσίου μπορεί να προκαλέσει βλάβη λόγω θερμότητας.
8. Προφυλάξτε τις παρακείμενες αποκαταστάσεις από τυχαία επαφή με τους περιστρεφόμενους δίσκους, κυπελλοειδή και φλογοειδή.
9. Υπερβολικές ταχύτητες κατά τη χρήση των εργαλείων με μεγάλες επιφάνειες κοπής θέτει σε κίνδυνο τη σταθερότητα των εργαλείων.
10. Για τη διατήρηση των εργαλείων για μεγάλο χρονικό διάστημα, θα πρέπει να χρησιμοποιούνται με ελαφριά πίεση: η προτεινόμενη πίεση επαφής κυμαίνεται από 0,3 - 2 N (30 - 200 p).
11. Αποφύγετε την κάμψη, τη χρήση ως μοχλού ή το μπλοκάρισμα του κοπτικού εργαλείου λόγω της άσκησης υπερβολικής πίεσης επαφής (αυξημένος κίνδυνος θραύσης).
12. Αφαιρέστε αμέσως όλα τα εργαλεία που είναι κατεστραμμένα με κάμψη ή δεν κινούνται ομόκεντρα.
13. Η χρήση ακατάλληλων απολυμαντικών και/ή παρατεταμένων χρόνων απολύμανσης μπορεί να οδηγήσει σε διάβρωση (αυξημένος κίνδυνος θραύσης) και αποχρωματισμό των εργαλείων. Μην χρησιμοποιείτε αλκαλικά αντισηπτικά ή κάποια που περιέχουν αλδεδίδες. Μην τα τοποθετείτε σε οινόπνευμα.



### 2.3 Συνθήκες φύλαξης

Ανεπαρκείς συνθήκες φύλαξης μπορεί να μειώσουν τη διάρκεια ζωής του προϊόντος και μπορεί να οδηγήσουν σε δυσλειτουργία του.

1. Συστήνεται η φύλαξη σε ξηρό περιβάλλον.
2. Φυλάξτε το υλικό σε θερμοκρασίες μεταξύ +10 °C και +24 °C.
3. Φυλάξτε τα λειαντικά και στιλβωτικά κοπτικά εργαλεία Enhance Multi προστατευμένα από επιμολύνσεις και μακριά από χημικά, οξέα, θερμότητα, μηχανικό στρες και ακραίες διακυμάνσεις της θερμοκρασίας.
4. Μην χρησιμοποιείτε το υλικό μετά την ημερομηνία λήξης.

### 2.4 Αρνητικές επιδράσεις

- Κακή χρήση του προϊόντος μπορεί να προκαλέσει βλάβη που οδηγεί σε τραυματισμό του αναπνευστικού, του πεπτικού συστήματος, των οφθαλμών, του δέρματος ή του βλεννογόνου. (βλ. 2.1 Προειδοποιήσεις και 2.2 Προφυλάξεις)
- Κακή χρήση του προϊόντος μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα υπερβολική θερμότητα. (βλ.2.1 Προειδοποιήσεις)

## 3 Οδηγίες χρήσης βήμα-προς-βήμα

1. Ολοκληρώστε την αποκατάσταση ή την όψη σύνθετης ρητίνης με τις συνηθισμένες τεχνικές. Πραγματοποιήστε την αρχική μείωση των περισσειών και διαμορφώστε το αρχικό περίγραμμα με φρέζες λείανσης.
2. Τοποθετήστε ένα λειαντικό Enhance Multi (σκούρο γκρι) σε συμβατική γωνιακή χειρολαβή και συνεχίστε τη λείανση. Χρησιμοποιήστε το με νερό. Η επιθετικότητα κοπής των λειαντικών Enhance Multi Finishers ελέγχεται από την πίεση που εφαρμόζεται στην επιφάνεια της ρητίνης. Χρησιμοποιήστε ελαφριά ως μέτρια διακοπτόμενη πίεση με κυκλικές κινήσεις. Ανασηκώστε συχνά το εργαλείο από την επιφάνεια λείανσης.
3. Αφού ολοκληρωθεί το αρχικό περίγραμμα συνεχίστε με τη διαδικασία της στίλβωσης. Τοποθετήστε ένα στιλβωτικό Enhance Multi (ανοιχτό γκρι) και συνεχίστε τη στίλβωση για την απόδοση υψηλής επιφανειακής στιλβνότητας.

**Σημείωση:** Τα λειαντικά και στιλβωτικά φλογοειδή Enhance Multi είναι ιδανικά για την απόδοση της μασητικής επιφάνειας των οπισθίων δοντιών και των καμπύλων γλωσσικών επιφανειών. Τα κυπελλοειδή Enhance Multi Finishing και Polishing Cups ταιριάζουν απόλυτα στις αυχενικές περιοχές και στις όμορες μασητικές ακρολοφίες.

## 4 Υγιεινή

Αποστειρώστε τα πριν από τη χρήση

### 4.1 Καθαρισμός

Αφαιρέστε τα επιφανειακά υπολείμματα ξεπλένοντας με νερό και βουρτσίζοντας τις επιφάνειες.

### 4.2 Απολύμανση

Απολυμάνετε τα κοπτικά εργαλεία με κάποιο νοσοκομειακού τύπου, ελεύθερο αλδεύδης αντιφυματικό απολυμαντικό διάλυμα, σύμφωνα με τους διεθνείς/ εθνικούς κανονισμούς. Για ιδανικά αποτελέσματα, πρέπει να ακολουθηθούν οι οδηγίες του κατασκευαστή. Απομακρύνετε τα υπολείμματα απολυμαντικού με νερό και στεγνώστε.

#### 4.3 Αποστείρωση

Τα κοπτικά λειαντικά και στιλβωτικά εργαλεία Multi Finishers μπορεί να αποστειρωθούν σε αυτόκαυστο κλίβανο.

Η αποστείρωση ατμού προτείνεται να πραγματοποιείται για 20 λεπτά στους 134 °C/2,1 bar

### 5 Αριθμός παραγωγής ( **LOT** ) και ημερομηνία λήξης ( **EXP** )

1. Μην χρησιμοποιείτε το υλικό μετά την ημερομηνία λήξης. Το υλικό έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με το ISO: "YYYY/MM".
2. Οι ακόλουθοι αριθμοί πρέπει να αναφέρονται σε κάθε περίπτωση επικοινωνίας με την εταιρεία σχετικά με το προϊόν αυτό:
  - Αριθμός παραγγελίας
  - Αριθμός παραγωγής
  - Ημερομηνία λήξης

© DENTSPLY DeTrey 2009-02-05



## Çok Yönlü Bitirme ve Cilalama Sistemi

**DİKKAT:** Sadece dental kullanım içindir.

İçindekiler	Sayfa
1 Ürün tanımı.....	50
2 Genel güvenlik uyarıları.....	51
3 Uygulama adımları.....	52
4 Hijyen.....	52
5 Seri numarası ve son kullanma tarihi.....	53

### 1 Ürün tanımı

Enhance® Multi Finisher ve Polisher Uçlar, kompozit ve kompomer restorasyonların yüzeyini, iki basamaklı teknikle hazırlamada ve cilalamada kullanılan çok amaçlı, elmas partikül emdirilmiş silikon Disk, Cup ve Point'lerden oluşur.

#### 1.1 Ticari sunum şekli

- Düzenleyici özel kabıyla birlikte farklı Enhance Multi Finisher, Polisher ve aksesuarlarından oluşan asorti set.
- Aynı tipteki 5 uçtan oluşan yedek (refill) paketleri.

#### 1.2 Bileşimi

Aktif kısım: Elmas partikül, sentetik lastik, pigmentler  
Şaft kısmı: Paslanmaz çelik

#### 1.3 Endikasyon

- Koyu gri: Enhance Multi Finisher ile kompozit ve kompomer restorasyonların konturlanması ve ön-cila işlemi yapılır.
- Açık gri: renkli Enhance Multi Polisher ise kompozit ve kompomer restorasyonların cilası içindir.

#### 1.4 Kontrendikasyon

Bilinen etkileşimi yoktur.

## 2 Genel güvenlik uyarıları

Bu kullanım kılavuzunun diğer bölümlerini okurken de aşağıda yer alan genel ve özel güvenlik konularını dikkate alınız.

### 2.1 Uyarılar

- Enhance Multi Finisher ve Polisher'lar su ile birlikte kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Döner aletlerin tümünde olduğu gibi, bu aletlerde de, uzun süreli temasta ısı oluşacaktır. Maksimum 5000 ve 10000 rpm'lik hızda, aralıklı ve hafif bir basınç uygulayarak kullanın. Daha yüksek bir hız, ısı oluşumuyla sonuçlanabilir ve aletlerin stabilitesini tehlikeye sokarak hekim ve hasta açısından risk yaratabilir. Isı oluşumu pulpa enflamasyonuna yol açabilir.
- Hastaya zarar vermemek için döner alet kullanımı sırasında çok dikkatli olunmalıdır. Yumuşak dokularla (deri, dişeti, mukoza) temas sonucu yaralanmalar meydana gelebilir. Yaralanma olduğu takdirde, gerekli medikal tedaviyi uygulayın.
- Dişhekimleri kendilerini korumak için bir maske takmalıdır. Ayrıca, dişhekimleri de hastalar da koruyucu gözlük takmalıdırlar.

### 2.2 Önlemler

1. Bu ürün sadece kullanım talimatlarında özel olarak belirtildiği biçimde kullanılmalıdır. Ürünün kullanım talimatlarında belirtilen alanlar dışında kullanılması, tamamen kullanıcı dişhekiminin sorumluluğundadır.
2. Döner aletler, hastaya ilk uygulamadan önce ve her kullanımdan sonra hemen dezenfekte edilmeli, temizlenmeli, kurutulmalı ve sterilize edilmelidir.
3. Havalandırılması iyi olan bir ortamda kullanılmalıdır. Havadan gelen partiküllerin solunulmasından kaçınılmalıdır.
4. Uçları başlık yuvasına aşırı bir kuvvet uygulamadan olabildiğince derine doğru yerleştirin ve tam yerleştiğinden emin olun.
5. Çalışır durumda uygun başlık kullanılmalıdır.
6. Çalışılan dokunun yeterince soğutulduğundan emin olmak ve pulpayı herhangi bir hasardan korumak için, 1500 rpm'nin üzerine çıkıldığında çalışılan bölümde yeterli bir su spreyi (minimum 50 ml/dak.) sağlanmalıdır.
7. Hazırlanacak yüzeylerin nemlendirilmesi yanlış bir kurutma yöntemi yüzünden bozulmalıdır: Soğutucu ucun yönünün değişmesi ısıya bağlı zarara neden olabilir.
8. Döner aletlerle komşu restorasyonların (disk, cup ve uç) kazara teması önlenmelidir.
9. Aşırı büyük başlıklı aletlerle yüksek hızda çalışmak aletlerin stabilitesini bozabilir.
10. Bu aletlerin uzun ömürlü olması için, çalışırken temas basıncının düşük olmasına özen gösterilmelidir: önerilen temas basıncı aralığı 0,3 - 2 N (30 - 200 p).
11. Çok fazla bastırarak aletleri yana eğmeyin, kaldırma hareketi yapmayın ya da aletlerin çalışmasını bloke etmeyin (kırılma riski artabilir).
12. Hasar görmüş, bükülmüş veya konsentrik olarak hareket etmeyen aletleri hemen atın.
13. Uygun olmayan dezenfektanların kullanımı ve/veya uzatılmış dezenfektan süreleri korozyona (kırılma tehlikesinin artışı) ve aletlerin renginin bozulmasına neden olur. Alkalın ve aldehit içeren dezenfektanlar kullanmayın. Alkole koymayın.

### 2.3 Saklama kořulları

Uygun saklama kořulları materyalin raf ömrünü kısaltabilir ve başarısız olmasına yol açabilir.

1. Kuru ortamda saklama önerilir.
2. +10 °C ve +24 °C arası sıcaklıkta muhafaza ediniz.
3. Enhance Multi Finisher ve Polisher uçlarını, kontaminantlara, kimyasallara, asitlere, ısıya, mekanik streslere ve aşırı ısı değışikliklerine karşı koruyacak şekilde saklayınız.
4. Son kullanma tarihinden sonra kullanmayın.

### 2.4 Yan etkiler

- Ürünün hatalı kullanımı solunum, sindirim, göz, deri ve mukoza hasarına yol açabilir. (2.1 Uyarılar ve 2.2 Önlemler bölümü'ne bakınız)
- Ürünün hatalı kullanımı aşırı ısıya neden olabilir. (2.1 Uyarılar bölümü'ne bakınız)

## 3 Uygulama adımları

1. Restorasyonu veya kompozit veneri standart yöntemlere göre yerleştirin. Bitirme frezlerini kullanarak restorasyonun kaba tesviyesini tamamlayın ve genel şeklini verin.
2. Enhance Multi Finisher ucu (koyu gri) normal hızdaki bir angıldruvaya takın ve bitim işlemine devam edin. Su ile kullanın. Enhance Multi Finisher uçların aşındırma gücü kompozitin yüzeyine uygulanan basınçla kontrol edilir. Orta ila hafif derecede bir basıncı aralıklı ve yumuşak bir hareketle uygulayın. Ara ara aleti yüzey temasından uzaklaştırın.
3. Konturlara son şekli verdikten sonra cilalamaya geçin. Enhance Multi Finisher (açık gri) ucu yerleştirin ve arzu edilen yüzey parlaklığını elde edinceye kadar cilalamaya devam edin.

**Not:** Enhance Multi Finishing ve Polishing Point Uçlar posterior oklüzal ve konkav lingual yüzeyler için idealdir. Enhance Multi Finishing ve Polishing Cup'lar ise servikal ve proksimal hattaki köşeli alanlar için çok uygundur.

## 4 Hijyen

İlk kullanımdan önce steril edin.

### 4.1 Temizleme

Yüzeyde biriken parçaları temizlemek için su ile yıkayın ve fırçalayın.

### 4.2 Dezenfeksiyon

Aldehit içermeyen, hastane tipi, tüberküloid bir dezenfektan solüsyonu ile ulusal/yerel kurallara göre dezenfekte ediniz. Optimum sonuç elde etmek için dezenfektan üreticisinin yönergelerine uyulmalıdır. Kalan dezenfektan madde su ile uzaklaştırıldıktan sonra kurutma yapılmalıdır.

### 4.3 Sterilizasyon

Enhance Multi Finisher ve Polisher Uçlar otoklava konabilir.

Buharla sterilizasyon için 134 °C/2,1 bar'da 20 dakika tutulması önerilir.

## 5 Seri numarası ( ) ve son kullanma tarihi ( )

1. Son kullanma tarihinden sonra kullanmayın. ISO standardı kullanılmıştır: “YYYY/AA”.
2. Aşağıdaki numaralar bütün yazışmalarda bulunmalıdır:
  - Sipariş numarası
  - Seri numarası
  - Kullanma tarihi

© DENTSPLY DeTREY 2009-02-05

If you have any questions, please contact

Für Rückfragen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung

Pour plus de renseignements, veuillez contacter

Per qualsiasi ulteriore informazione, contattare

Si tiene alguna pregunta, por favor contacte con

Если у Вас есть вопросы, пожалуйста, обращайтесь

Se desejar mais informação, é favor contactar

Om du har några frågor, vänligen kontakta

Gelieve voor al uw vragen contact op te nemen met

W razie pytań prosimy o bezpośredni kontakt

Hvis De har spørgsmål, kontakt da venligst

Για οποιαδήποτε ερωτήσεις παρακαλούμε απευθυνθείτε

Sorunuz varsa, lütfen bizim ile temasa geçiniz

#### Scientific Service:

**DENTSPLY DeTrey GmbH**  
Phone: +49 (0)7531 583-350  
service-konstanz@dentsplysirona.com

#### Distributor in the United Kingdom, Central & Eastern Europe:

**DENTSPLY Limited**  
(UK) International Division  
Building 3  
The Heights, Brooklands  
Weybridge, Surrey KT13 ONY  
Phone: +44 (0)19 32 85 34 22

#### Distributeur en France:

**DENTSPLY France**  
Z.A. du Pas du Lac  
4, rue M. Faraday  
78180 Montigny-le-Bretonneux  
Tél.: +33 (0)1 30 14 77 77

#### Distributore in Italia:

**DENTSPLY Italia S.r.l.**  
Piazza dell'Indipendenza, n° 11/B  
00185 Roma  
Tel.: +39 06 72 64 03-1



Manufactured by

**DENTSPLY DeTrey GmbH**  
De-Trey-Str. 1  
78467 Konstanz  
GERMANY  
www.dentsply.eu